



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

Woensdag

Mercredi

19-11-2014

19-11-2014

Namiddag

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(witte kaft)</i>		<i>(couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

- Vraag van mevrouw An Capoen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de taal van de pensioenregelingsdocumenten van gewezen grensarbeiders" (nr. 115)
- Sprekers: An Capoen, Didier Reynders*, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van mevrouw An Capoen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de executie van een jonge vrouw in Iran" (nr. 431)
- Sprekers: An Capoen, Didier Reynders*, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en de Britse en Franse standpunten" (nr. 306)
- Sprekers: Philippe Blanchart, Didier Reynders*, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de houding van Rusland in de Euro-Aziatische samenwerking" (nr. 335)
- Sprekers: Sarah Claerhout, Didier Reynders*, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het betrekken van het middenveld bij de tweede cyclus van de universele periodieke doorlichting (UPR) van de VN" (nr. 341)
- Sprekers: Véronique Caprasse, Didier Reynders*, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Samengevoegde vragen van
- de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de

SOMMAIRE

- Question de Mme An Capoen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la langue utilisée dans les documents relatifs au régime de pension des anciens travailleurs frontaliers" (n° 115)
- Orateurs: An Capoen, Didier Reynders*, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de Mme An Capoen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'exécution d'une jeune femme en Iran" (n° 431)
- Orateurs: An Capoen, Didier Reynders*, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la Cour européenne des droits de l'homme et les positions britannique et française" (n° 306)
- Orateurs: Philippe Blanchart, Didier Reynders*, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la position de la Russie dans le cadre de la coopération euro-asiatique" (n° 335)
- Orateurs: Sarah Claerhout, Didier Reynders*, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'association de la société civile au deuxième cycle de l'Examen Périodique Universel (EPU) de l'ONU" (n° 341)
- Orateurs: Véronique Caprasse, Didier Reynders*, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Questions jointes de
- M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la participation belge à

Belgische deelname aan de internationale coalitie tegen IS in Irak" (nr. 54)		la coalition internationale contre l'ISIL en Irak" (n° 54)	
- mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de bescherming van de Iraakse jezidi's" (nr. 60)	10	- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la protection des yézidis d'Irak" (n° 60)	10
- de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand aan de Syrisch-Turkse grens" (nr. 494)	10	- M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à la frontière entre la Syrie et la Turquie" (n° 494)	10
- mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de exodus van christenen uit Irak" (nr. 510)	10	- Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'exode des chrétiens d'Irak" (n° 510)	10
- de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vermeende samenwerking tussen ISIS en Al Qaida" (nr. 542)	10	- M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la collaboration présumée entre l'EI et Al-Qaïda" (n° 542)	10
<i>Sprekers: Vanessa Matz, Véronique Caprasse, Didier Reynders,</i> vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs: Vanessa Matz, Véronique Caprasse, Didier Reynders,</i> vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de dood van gedemobiliseerde strijders in de DRC" (nr. 61)	13	- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mort de combattants démobilisés en RDC" (n° 61)	13
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Beni (DRC)" (nr. 416)	13	- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation sur le territoire de Beni (RDC)" (n° 416)	13
- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in de Democratische Republiek Congo" (nr. 525)	13	- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation en République démocratique du Congo" (n° 525)	13
<i>Sprekers: Vanessa Matz, Sarah Claerhout, Didier Reynders,</i> vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs: Vanessa Matz, Sarah Claerhout, Didier Reynders,</i> vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de beschuldigingen van seksueel misbruik door AMISOM" (nr. 62)	18	Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les accusations d'exploitation sexuelle par l'AMISOM" (n° 62)	18
<i>Sprekers: Vanessa Matz, Didier Reynders,</i> vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs: Vanessa Matz, Didier Reynders,</i> vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	

Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het TTIP" (nr. 63)	20	- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le TTIP" (n° 63)	20
- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het declassificeren en publiceren van het mandaat van de Europese Commissie om te onderhandelen over het Trans-Atlantisch partnerschap voor handel en investeringen (TTIP) en de ISDS-norm" (nr. 93)	20	- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la déclassification et la publication du mandat de la Commission européenne pour la négociation du Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (ou TTIP) et la norme ISDS" (n° 93)	20
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de onderhandelingen over het TTIP" (nr. 508)	20	- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les négociations du TTIP" (n° 508)	20
<i>Sprekers: Vanessa Matz, Benoit Hellings, Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>		<i>Orateurs: Vanessa Matz, Benoit Hellings, Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	
Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "palmolie" (nr. 79)	24	Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'huile de palme" (n° 79)	24
<i>Sprekers: Vanessa Matz, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>		<i>Orateurs: Vanessa Matz, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	
Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de onderhandelingen tussen de EU en Canada over de CETA" (nr. 85)	26	Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les négociations du CETA entre l'UE et le Canada" (n° 85)	26
<i>Sprekers: Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>		<i>Orateurs: Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	
Samengevoegde vragen van	28	Questions jointes de	28
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vernieling van een BTC-project op de Westelijke Jordaanoever" (nr. 120)	28	- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la destruction d'un projet de la CTB en Cisjordanie" (n° 120)	28
- mevrouw Rita Bellens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vernietiging van Belgische projecten in de Palestijnse gebieden" (nr. 221)	29	- Mme Rita Bellens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la destruction de projets belges dans les territoires palestiniens" (n° 221)	28
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en	29	- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions	28

- de Federale Culturele Instellingen, over "de vernieling van een elektriciteitsnetwerk gefinancierd met Belgisch ontwikkelingsgeld" (nr. 228)
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de jongste gebeurtenissen in het Midden-Oosten" (nr. 340)
- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vernietiging van een project van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in zone C op de Westelijke Jordaanoever" (nr. 529)
- Sprekers: Rita Bellens, Sarah Claerhout, Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders,** vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de kwestie van de bescherming van de minderheden in het kader van het Belgische voorzitterschap van de Raad van Europa" (nr. 471)
- Sprekers: Véronique Caprasse, Didier Reynders,** vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Burundi" (nr. 391)
- Sprekers: Stéphane Crusnière, Didier Reynders,** vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de erkenning van Palestina als Staat door verschillende landen" (nr. 498)
- Sprekers: Sarah Claerhout, Didier Reynders,** vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de isoleercellen in de Verenigde Staten" (nr. 527)
- Sprekers: Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders,** vice-eersteminister en minister van
- culturelles fédérales, sur "la destruction d'un réseau électrique financé par les fonds alloués à la coopération au développement" (n° 228)
- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les derniers événements survenus au Proche-Orient" (n° 340)
- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la destruction d'un projet initié par la Coopération belge au développement dans la zone C de Cisjordanie" (n° 529)
- Orateurs: Rita Bellens, Sarah Claerhout, Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la problématique de la protection des minorités dans le cadre de la présidence belge du Conseil de l'Europe" (n° 471)
- Orateurs: Véronique Caprasse, Didier Reynders,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Burundi" (n° 391)
- Orateurs: Stéphane Crusnière, Didier Reynders,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la reconnaissance d'un État palestinien par plusieurs pays" (n° 498)
- Orateurs: Sarah Claerhout, Didier Reynders,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les cellules d'isolement aux États-Unis" (n° 527)
- Orateurs: Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders,** vice-premier ministre et ministre

Buitenlandse Zaken en Europese Zaken -
Beliris - Federale Culturele Instellingen

des Affaires étrangères et européennes -
Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van mevrouw Rita Bellens aan de vice-
eersteminister en minister van Buitenlandse
Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en
de Federale Culturele Instellingen, over "de
situatie in de Mexicaanse deelstaat Guerrero"
(nr. 537)

43

Question de Mme Rita Bellens au vice-premier
ministre et ministre des Affaires étrangères et
européennes, chargé de Beliris et des Institutions
culturelles fédérales, sur "la situation dans l'État
de Guerrero au Mexique" (n° 537)

43

Sprekers: **Rita Bellens, Didier Reynders,**
vice-eersteminister en minister van
Buitenlandse Zaken en Europese Zaken -
Beliris - Federale Culturele Instellingen

Orateurs: **Rita Bellens, Didier Reynders,**
vice-premier ministre et ministre des Affaires
étrangères et européennes - Beliris -
Institutions culturelles fédérales

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES

van

du

WOENSDAG 19 NOVEMBER 2014

MERCREDI 19 NOVEMBRE 2014

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 16.24 uur en voorgezeten door de heer Dirk Van der Maelen.
La séance est ouverte à 16.24 heures et présidée par M. Dirk Van der Maelen.

De **voorzitter**: Mevrouw Capoen, bent u klaar om uw vraag te stellen? Wij weten dat u moederlijke verplichtingen hebt.

An Capoen (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik ben klaar.

De **voorzitter**: Ik stel voor om, in afwachting van de komst van mevrouw Matz, die telefonisch werd gecontacteerd, het woord te geven aan mevrouw Capoen voor het stellen van haar vraag.

An Capoen (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik heb twee vragen ingediend. Ik vermoed dat ik met de eerste moet beginnen, zijnde nr. 115.

De **voorzitter**: U stelt uw eerste vraag op de agenda en na het antwoord erop stelt u uw volgende vraag.

01 **Vraag van mevrouw An Capoen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de taal van de pensioenregelingsdocumenten van gewezen grensarbeiders" (nr. 115)**

01 **Question de Mme An Capoen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la langue utilisée dans les documents relatifs au régime de pension des anciens travailleurs frontaliers" (n° 115)**

01.01 **An Capoen (N-VA)**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn eerste vraag gaat over de uitbetaling van de pensioenen voor gewezen buitenlandse arbeiders in Frankrijk, waarvoor de dienst l'Assurance Retraite Nord-Picardie jaarlijks het officieel attest levensbewijs vraagt.

Dit gebeurt uiteraard in het Frans. Er is echter steeds een vertaling bijgevoegd in meerdere Europese talen. Er is echter geen ruimte gelaten voor een Nederlandse vertaling van de tekst. Daardoor worden duizenden Vlaamse en Nederlandstalige grensarbeiders over het hoofd gezien en aldus meteen ook hun enorme bijdrage aan de Franse economie.

Mijnheer de minister, welke stappen kunt u ondernemen om die ongelijke behandeling in de toekomst te vermijden?

01.01 **An Capoen (N-VA)**: L'Assurance Retraite Nord-Picardie qui paye les pensions des anciens travailleurs étrangers en France réclame actuellement une attestation officielle certifiant que le bénéficiaire de la pension est toujours en vie. Cette demande est systématiquement traduite dans une série de langues européennes, mais pas en néerlandais.

Comment le ministre remédiera-t-il à cette discrimination dont sont victimes des pensionnées flamands?

01.02 **Minister Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Capoen, ik heb het volste begrip voor de kwestie die u aanklaagt. Het

01.02 **Didier Reynders, ministre**: L'absence de traduction en néer-

verschil in taalkundige behandeling komt immers niet respectvol over ten opzichte van de regionale identiteit van de gewezen grensarbeiders uit Vlaanderen.

Ik neem goed nota van uw bekommernis voor een zo efficiënt en begripvol mogelijke communicatie aan onze betrokken landgenoten. Bij de eerste gelegenheid die zich voordoet, zullen mijn diensten de Franse overheden aanspreken om na te gaan of en onder welke omstandigheden er, behalve de vermelde talen, een Nederlandse vertaling kan komen.

De uiteindelijke beslissing komt echter toe aan de instelling zelf. Wij zullen ter zake met de Franse overheid contact opnemen.

De **voorzitter**: Mevrouw Capoen, wenst u te repliceren?

01.03 An Capoen (N-VA): Nee, mijnheer de voorzitter.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw An Capoen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de executie van een jonge vrouw in Iran" (nr. 431)

02 Question de Mme An Capoen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'exécution d'une jeune femme en Iran" (n° 431)

02.01 An Capoen (N-VA): Mijnheer de minister, op 25 oktober jongstleden werd de vijftwintigjarige mevrouw Jabbari in Iran geëxecuteerd door middel van de strop. Ze werd in 2007 gearresteerd voor de moord op een Iraanse man. Ze verklaarde dat ze handelde uit wettige zelfverdediging omdat deze man haar wilde verkrachten. Ze diende hem zelf een messteek toe, maar blijkbaar zou de uiteindelijke moord gepleegd zijn door iemand anders, door een andere man. Dit kon echter onvoldoende bewezen worden volgens de rechtbank. Het onderzoek zou echter vrij gebrekkig zijn gevoerd. De vrouw werd tijdens haar gevangenschap ook meermaals gefolterd.

Deze executie is jammer genoeg ook geen alleenstaand feit. Dit jaar alleen al zou de teller op minstens 250 executies staan in Iran. Helaas is mevrouw Jabbari maar het topje van de ijsberg. Geweld op vrouwen lijkt een fundamenteel probleem te zijn in Iran. Zo zijn er recent ook verscheidene zuuraanvallen geweest op vrouwen wegens het niet volgen van bepaalde kledijvoorschriften.

Daarbij heb ik een aantal vragen.

Hoewel ik begrijp dat de rechtspraak van land tot land kan verschillen, zijn er zoveel tegenstrijdige aanwijzingen voorhanden dat we moeilijk kunnen spreken over een correcte rechtsgang. Wat is het standpunt van de Belgische regering inzake de executie van deze vrouw? Bent u eventueel van plan de Iraanse ambassadeur hierover aan te spreken? Ter gelegenheid van de Europese dag en de Werelddag tegen de doodstraf, hebt u recent een persbericht de wereld in gestuurd waarin u pleit voor de afschaffing van de doodstraf wereldwijd. België zou hierin een bevoorrechte rol moeten spelen met de kennis van deze recente executie en, tout court, het hoge aantal executies in Iran en

landais témoigne effectivement d'un manque de respect. À la première occasion, mes services interpellèrent les autorités françaises concernées afin de vérifier la possibilité d'une traduction en néerlandais. La décision finale revient toutefois à l'institution elle-même.

02.01 An Capoen (N-VA): En Iran, une jeune femme a récemment été pendue pour le meurtre d'un homme. L'argument de légitime défense n'a pas été pris en compte et rien n'indiquait avec certitude qu'elle avait porté le coup de couteau fatal. En outre, l'investigation aurait été relativement lacunaire et la jeune femme a été torturée à plusieurs reprises durant son séjour en prison. La violence faite aux femmes semble être un problème fondamental en Iran.

Quelle est la position du gouvernement belge à ce sujet? Le ministre interpellera-t-il l'ambassadeur iranien à cet égard? Quelles actions peuvent être entreprises pour lutter contre la peine de mort? À quelles ONG s'associe-t-il au niveau international en ce sens? Où en est la campagne de ratification du collectif d'ONG?

het geweld aldaar op vrouwen. Welke acties kunt u hiervoor ondernemen?

In oktober 2011 antwoordde u op een schriftelijke vraag dat België als lid van de Groep van Vrienden van het Tweede Facultatief Protocol een ratificatiecampagne van het ngo-collectief op actieve wijze zal blijven ondersteunen. Ons land zal ook systematisch de problematiek van de doodstraf ter sprake blijven brengen in zijn interventies in het Universeel Periodiek Onderzoek van de VN-Mensenrechtenraad. Met welke ngo's werkt u hiervoor samen op internationaal vlak? Kunt u eventueel ook enkele verwezenlijkingen toelichten van deze ratificatiecampagnes en van de Groep van Vrienden van het Tweede Facultatief Protocol?

02.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, op vier vragen probeer ik vier antwoorden te geven.

Ten eerste, conform het EU-richtsnoer over de doodstraf heeft de EU meteen na het nieuws van de executie gereageerd met een publieke verklaring van Hoge Vertegenwoordiger Catherine Margaret Ashton, waarin de EU diep betreurt dat een nieuw proces niet werd toegelaten, ondanks twijfels over de procesgang. Zij drukte eveneens haar diepe bezorgdheid uit over het toenemend aantal executies in Iran.

De EU heeft eveneens haar standpunt betreffende de doodstraf herhaald en de overheid opgeroepen om alle executies te staken en te overwegen een moratorium op het gebruik van de doodstraf in te stellen.

Ten tweede, tijdens bilaterale contacten met Iran wordt de kwestie van de doodstraf steeds aangekaart, op alle niveaus. Dit gebeurde nog recent tijdens het bezoek van de Belgische directeur-generaal voor Bilaterale Zaken aan Iran. Ik heb dit ook aangekaart bij mijn Iraanse collega tijdens zijn bezoek aan Brussel.

Ten derde, wat concrete acties van Belgen omtrent executies in Iran betreft, kan ik u meedelen dat ons land op 31 oktober 2014 is tussengekomen tijdens de Universal Periodic Review van Iran. De problematiek van de doodstraf stond centraal in de Belgische tussenkomst. Ook is het recht op een eerlijk proces aan bod gekomen. Daarnaast steunt ons land de resoluties over de mensenrechtensituatie in Iran, die elk jaar door de Mensenrechtenraad en door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties worden aangenomen. Zo steunde ons land de resolutie die de Mensenrechtenraad in maart heeft aangenomen en die voorziet in een verlenging van het mandaat van de Speciale Rapporteur voor de mensenrechtensituatie. België heeft ook reeds zijn steun toegezegd voor de resolutie die de Algemene Vergadering later deze maand zal aannemen over de mensenrechtensituatie in Iran, die onder meer de kwestie van de doodstraf en de situatie van vrouwen in Iran aangaat. Ik herhaal dat wij ook veel bilaterale contacten hebben gehad met dezelfde bespreking rond de mensenrechten in Iran.

Ten vierde, wat de ratificatiecampagne voor het Tweede Facultatief Protocol betreft, werkt België samen met de World Coalition against the Death Penalty, een collectief van

02.02 **Didier Reynders**, ministre: Immédiatement après l'exécution, la haute représentante de l'UE, Catherine Ashton, a déploré dans une déclaration publique l'absence d'un nouveau procès au regard des doutes qui pesaient sur le déroulement du premier. Elle a également exprimé sa profonde inquiétude face à la recrudescence du nombre d'exécutions en Iran.

L'Union européenne a une nouvelle fois exposé sa position concernant la peine de mort et a appelé les autorités iraniennes à mettre fin aux exécutions et à envisager un moratoire. La peine de mort est systématiquement abordée à tous les niveaux de pouvoir lors des contacts bilatéraux avec l'Iran.

Le 31 octobre 2014, notre pays est intervenu dans le cadre de l'examen universel au sujet de la peine de mort et du droit à un procès équitable en Iran. La Belgique appuie également les résolutions internationales sur la situation des droits de l'homme en Iran, telles que la résolution du Conseil des droits de l'homme de mars 2014 relative à la prolongation du mandat du Rapporteur Spécial sur la situation des droits de l'homme. La Belgique apportera également son soutien à la prochaine résolution sur la situation des droits de l'homme en Iran, un document qui aborde également la peine de mort et la situation des femmes.

160 ngo's, ordes van advocaten, vakbonden, steden en allerlei andere organisaties uit de hele wereld die zich tegen de doodstraf verzetten. Amnesty International, de Ligue de Droits de l'Homme, de International Commission against the Death Penalty en Human Rights zijn bijvoorbeeld lid. België werkt samen met het secretariaat van de Wereldcoalitie, maar natuurlijk ook met Amnesty International en de International Commission against the Death Penalty. De Wereldcoalitie heeft van België financiële steun ontvangen voor de ratificatiecampagne voor het Tweede Facultatief Protocol. Er zijn zeker al concrete resultaten. Hoewel meer dan 160 landen de doodstraf hebben afgeschaft of een moratorium op executies hebben ingevoerd, hadden bij de start van de campagne nog maar 73 landen het protocol geratificeerd. Ondertussen zijn dat er 81 geworden. Daarnaast hebben een aantal landen aanbevelingen aanvaard om het protocol te ratificeren tijdens hun Universal Periodic Review.

Ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om te wijzen op het belang van het protocol. De ratificatie van het protocol belet de herinvoering van de doodstraf en biedt meer zekerheid dan een moratorium op het gebruik van de doodstraf, dat op elk moment kan worden ingetrokken. Daarom is het erg belangrijk om landen die de doodstraf niet meer toepassen aan te moedigen om het tweede protocol te ratificeren. Ook voor Belgische parlementsleden is hier een rol weggelegd. In veel landen vormt het parlement het struikelblok voor de ratificatie. Wij proberen dus niet alleen om intergouvernementele contacten te leggen, maar ook interparlementaire. Die zijn heel nuttig om tot een zelfde inzicht te komen.

02.03 An Capoen (N-VA): Mensenrechten en in het bijzonder vrouwen- en kinderrechten liggen mij na aan het hart. U verwijst naar de parlementaire functie van ons allen. Ik kan melden dat we gelukkig niet alleen staan. Gisteren was er een bijeenkomst van de parlementsleden en de burgemeesters voor een democratisch Iran om deze recente gevallen te bespreken. Ook hier werd het geweld duidelijk veroordeeld en riep men op tot actie.

In uw beleidsverklaring blijkt uw prioriteit ook te liggen bij het steunen van de kandidatuur voor de Mensenrechtenraad. U belooft ook meer aandacht voor vrouwenrechten en het beschermen van allerhande vrijheden. Ik hoop dat u deze legislatuur ten volle zal kunnen gebruiken om uw invloed toe te passen en ons daarin te steunen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la Cour européenne des droits de l'homme et les positions britannique et française" (n° 306)

03 Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en de Britse en Franse standpunten" (nr. 306)

03.01 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le gouvernement britannique, en la personne de David Cameron, a souvent pris des positions tranchées sur l'avenir de la Cour européenne des droits de l'homme. Celle-ci – qui est donc remise en cause par le premier ministre britannique – est la cheville ouvrière du Conseil de l'Europe et la garante du respect de la

En ce qui concerne la campagne de ratification d'un deuxième protocole facultatif, la Belgique collabore avec la World Coalition against the Death Penalty, un collectif international d'ONG et de diverses organisations. Cette coalition a bénéficié d'une aide financière de la Belgique. Plus de 160 pays ont déjà aboli la peine de mort ou ont instauré un moratoire sur les exécutions. Dans l'intervalle, 81 États ont ratifié le protocole.

La ratification de ce protocole empêche la réintroduction de la peine de mort et offre davantage de sécurité qu'un moratoire. C'est pourquoi il est très important d'encourager les pays qui n'appliquent plus la peine de mort à ratifier ce deuxième protocole. Des contacts interparlementaires pourraient également se révéler très utiles à cet égard.

02.03 An Capoen (N-VA): J'espère que le ministre continuera d'utiliser son influence pour poursuivre sur cette voie.

03.01 Philippe Blanchart (PS): De Britse regering heeft al vaker uitgesproken standpunten ingenomen over de toekomst van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, met als argument

Convention européenne des droits de l'homme par ses 47 membres. Pourtant, les menaces de la Grande-Bretagne à l'égard de la Cour ne cessent de s'accroître. Selon le premier ministre britannique, la Grande-Bretagne n'a "pas besoin de recevoir d'instructions des juges à Strasbourg".

Ce discours n'existe pas que dans son chef, puisque d'autres décideurs remettent en question la bonne mise en œuvre des arrêts de la Cour. C'est ainsi que le premier ministre français, Manuel Valls, s'est illustré récemment par des propos du même acabit, contestant la condamnation de la France par la Cour. Ces déclarations donnent un crédit inacceptable à l'euro-scepticisme (en s'en prenant aux droits et aux valeurs), alors que la Cour européenne des droits de l'homme constitue un rouage indispensable dans la lutte contre les violations des droits de l'homme sur le continent européen.

Nous ne pouvons admettre que la protection de nos valeurs et de nos droits communs soit transgressée ou en recul, d'autant que ces États se sont engagés à les respecter.

J'aimerais, dès lors, monsieur le ministre, vous poser plusieurs questions. Quelle sera la position de la Belgique quant aux déclarations à l'encontre de la Cour européenne des droits de l'homme? Avez-vous déjà pu rencontrer vos homologues et analyser l'accueil réservé à ces critiques émises par différents premiers ministres, membres du Conseil de l'Europe? Quelle position défendrez-vous auprès de vos homologues européens concernant cette instance internationale au sein du Comité des ministres où vous siégez? Ce point constituera-t-il l'une des priorités de la présidence belge du Conseil de l'Europe qui a débuté le 13 novembre, et dont je salue le président? Quelles sont les pistes envisagées afin de préserver au mieux le bon fonctionnement de cette institution essentielle sur notre continent et sa liberté d'action dans la défense des droits de l'homme?

03.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, monsieur Blanchart, la Belgique est membre fondateur du Conseil de l'Europe et signataire de la Convention européenne des droits de l'homme depuis 1955. Nous avons toujours défendu et nous continuerons à défendre le respect de l'autorité des institutions et, en particulier, de la Cour. Depuis 2000, des experts intergouvernementaux des 47 États membres du Conseil de l'Europe participent activement à la réforme de la Cour afin de lui permettre de répondre aux potentielles requêtes de 800 millions de citoyens, qui peuvent la saisir directement.

La Belgique n'est pas en reste. Elle continue à plaider pour le maintien du droit de recours individuel, pierre angulaire du système de la Convention européenne des droits de l'homme. Nous continuerons à apporter notre pierre à cet édifice dans le cadre de la présidence belge – que vous venez de rappeler – du Comité des ministres du Conseil de l'Europe jusqu'au mois de mai 2015.

Plusieurs événements seront organisés par les entités fédérales et fédérées de Belgique à ce sujet, notamment une conférence de haut niveau ayant pour thème "La mise en œuvre de la Convention européenne des droits de l'homme – Notre responsabilité partagée".

dat Groot-Brittannië 'geen lessen te krijgen heeft van de rechters in Straatsburg'. Nog andere Europese regeringsleiders vragen zich af of de arresten van het Hof wel correct ten uitvoer worden gelegd. Zo betwist de Franse premier Manuel Valls de veroordeling van zijn land door het Hof, dat evenwel de spil vormt van de Raad van Europa en borg staat voor de eerbiediging van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden door zijn 47 lidstaten.

Welk standpunt zal België innemen over die verklaringen ten aanzien van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens? Welk standpunt zal u bij uw Europese ambtgenoten verdedigen in het Comité van Ministers waarin u zetelt? Zal dit punt één van de prioriteiten zijn van het Belgische voorzitterschap van de Raad van Europa dat op 13 november een aanvang heeft genomen? Welke pistes worden er overwogen om de goede werking van die fundamentele instelling op ons continent en haar vrijheid van handelen op het stuk van de verdediging van de mensenrechten zo goed mogelijk te vrijwaren?

03.02 **Minister Didier Reynders**: België heeft altijd het standpunt verdedigd dat men het gezag van de instellingen, en in het bijzonder van het Hof, dient te respecteren. Sinds 2000 werken intergouvernementele deskundigen uit de 47 lidstaten van de Raad van Europa mee aan de hervorming van het Hof opdat het de mogelijke verzoeken van de 800 miljoen burgers zou kunnen inwilligen.

België blijft pleiten voor het behoud van het individuele klacht-recht, ook tijdens het Belgische voorzitterschap van het Comité van Ministers van de Raad van Europa, tot mei 2015. Op de conferentie met als thema 'Tenuitvoerlegging van het Europees Verdrag

Elle aura lieu les 26 et 27 mars prochain à Bruxelles.

L'objectif de cette conférence est d'adopter une déclaration politique capable de donner un nouvel élan au processus de réforme initié en 2010, tout en mettant l'accent sur la responsabilité partagée pour la mise en œuvre de la Convention, ainsi que sur l'exécution des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme. À travers cette initiative, la Belgique entend cibler l'engagement des États et de la Cour à la préservation d'un système efficace de protection des droits fondamentaux en Europe, dans le respect des responsabilités de chaque acteur.

J'ai déjà eu l'occasion d'exposer ces intentions de la présidence belge à l'ensemble des collègues du Comité des ministres; en effet, je me suis rendu à Strasbourg pour l'installation de notre présidence et je leur ai présenté nos priorités. Nous continuerons à travailler en ce sens.

03.03 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, vos réponses sont rassurantes. Je vous suivrai dans l'engagement de notre pays en tant que représentant au Conseil de l'Europe: il s'agit de défendre en permanence ces institutions et leur pérennité.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de houding van Rusland in de Euro-Aziatische samenwerking" (nr. 335)

04 Question de Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la position de la Russie dans le cadre de la coopération euro-asiatique" (n° 335)

04.01 Sarah Claerhout (CD&V): Mijnheer de minister, op 24 oktober gaf president Poetin een speech in het kader van de Valdai International Discussion Club te Sochi. In die speech gaf hij kritiek op de evolutie na de val van het Ijzeren Gordijn in de unipolaire wereld. Hij pleitte onder andere voor een pluripolaire wereldorde, waarbij men de belangen van alle grote spelers zou respecteren. Hij verdedigde in dat kader de door Rusland ontwikkelde Euraziatische samenwerking. Sommige media spreken van een historisch kantelpunt, andere spreken van een terugkerende boodschap van president Poetin, wat zijn boodschap daarom niet minder belangrijk of verontrustend maakt. In het kader van de recente gebeurtenissen bij de G20 heeft mijn vraag nog aan actualiteit gewonnen.

Mijnheer de minister, ten eerste, hebben de diplomatieke diensten nota genomen van de speech en hebben ze die geanalyseerd?

Ten tweede, hoe evalueert u de toespraak? Wat is volgens u de waarde van de uitspraken?

Ten derde, kunt u de berichten van buitenlandse media bevestigen over een toename van spionage-incidenten, waaronder verscheidene onderscheppingen van Russische militaire toestellen binnen het Europese luchtruim?

voor de Rechten van de Mens, onze gedeelde verantwoordelijkheid' die op 26 en 27 maart in Brussel zal plaatsvinden, zal de nadruk gelegd worden op het engagement van de lidstaten en het Hof om een efficiënt systeem voor de bescherming van de fundamentele rechten in Europa te behouden.

Ik heb al de gelegenheid gehad om de prioriteiten van het Belgische voorzitterschap aan het Comité van Ministers voor te stellen.

03.03 Philippe Blanchart (PS): Ik zal erop toezien hoe u het engagement van ons land als vertegenwoordiger bij de Raad van Europa concreet gestalte geeft.

04.01 Sarah Claerhout (CD&V): Dans un discours qu'il a tenu le 24 octobre dernier, le président russe Poutine a formulé des critiques à l'égard de l'évolution dans le monde après la chute du Rideau de Fer. Il a notamment plaidé en faveur d'un ordre mondial "pluripolaire" dans le cadre duquel les intérêts de l'ensemble des grands acteurs seraient respectés. Il a défendu à cet égard la coopération eurasiatique mise sur pied par les Russes.

Comment le ministre évalue-t-il ce point de vue? Quel message voudrait-il faire passer auprès du président russe? Observe-t-on à nouveau une recrudescence des incidents d'espionnage?

Ten vierde, welke boodschap wil president Poetin hiermee volgens u geven? Met andere woorden, wat moeten we volgens u uit de verschillende signalen opmaken?

04.02 Minister **Didier Reynders**: Mevrouw Claerhout, ik zal proberen kort een antwoord te geven op uw vragen. De diensten nemen altijd kennis van de traditionele toespraak van president Poetin tijdens de Valdaibijeenkomst.

Ten tweede neem ik de toespraak ernstig. Ze schetst de visie van president Poetin op internationale relaties. Zo'n toespraak wordt altijd deels voor binnenlands gebruik gehouden, net als in veel andere landen. Wij moeten echter naar die boodschappen luisteren. Ze is antiwesters getint, maar dat is nu eenmaal de sfeer in Rusland.

Ten derde kan ik de toename bevestigen. Dat is zorgwekkend en zorgt voor steeds meer wantrouwen. Het is niet meteen duidelijk wat Rusland daarmee wil bereiken.

Ten vierde, welke boodschap is dat voor Europa? Dat is veeleer een vraag voor de Russische ambassade. Ik noteer het aanbod aan de EU om samen met de Euraziatische Economische Unie een grote economische ruimte te maken, waarvan ik trouwens voorstander ben, eens de voorwaarden daarvoor vervuld zijn. Dat is wel een werk van lange adem. Andere opmerkingen, vooral gericht aan de Verenigde Staten, zijn minder opbouwend.

Ten vijfde, er komen contradictoire signalen uit Rusland, waarvan sommige zeer verontrustend zijn. Een positief signaal is bijvoorbeeld het recente akkoord over gasleveringen aan Oekraïne. Een zeer negatief signaal is de erkenning door Moskou van de pseudoverkiezingen in het gebied gecontroleerd door de zogenaamde volksrepublieken van Donetsk en Loegansk.

Ten zesde, ik denk niet in termen van bufferstaten. Anderen doen dat misschien wel. België is gekant tegen polarisatie en staat voor de vrije keuze en soevereiniteit van de betrokken staten.

De toenemende onberekenbaarheid, het groeiend wantrouwen en de schade aan het internationaal veiligheidssysteem hebben al een diepgaande invloed op het beleid van de Europese Unie en de NAVO gehad. Dat vertaalt zich onder meer in sancties, nieuwe NAVO-acties onder de noemers aanpassingen, herverzekering, steun aan Oekraïne, Moldavië en Georgië.

Wij moeten in elk geval strategisch geduld uitoefenen. Duurzame oplossingen kunnen alleen door dialoog en compromis worden bereikt.

Ik heb op de jongste Europese Raad Buitenlandse Zaken gezegd dat het een goed moment is om te denken aan een nieuwe relatie met Rusland op middellange termijn. In de volgende weken en maanden zullen wij misschien verdere sancties en acties met betrekking tot Oekraïne invoeren, maar met Rusland kunnen wij meer bespreken dan alleen de situatie in Oekraïne.

Wij moeten ook spreken over de interne situatie in Rusland en zeker ook over de mensenrechten in Rusland. Daarnaast zijn er nog vele

04.02 **Didier Reynders**, ministre: Pour ma part, je prends bel et bien au sérieux ce discours qui esquisse la vision du président Poutine concernant les relations internationales. De tels discours sont souvent – comme c'est le cas dans de nombreux autres pays – à usage interne. Le ton est anti-occidental et correspond en ce sens à l'ambiance qui règne actuellement en Russie.

Je puis confirmer l'augmentation des incidents qui est inquiétante et renforce toujours plus la méfiance. Quant aux objectifs ainsi poursuivis, ils n'apparaissent pas très clairement.

Je prends note de l'offre faite à l'UE de constituer avec l'Union Economique Eurasiatique (EEU) un vaste espace économique. Si les conditions sont réunies, je suis favorable à une telle initiative. Il s'agit toutefois d'un travail de longue haleine.

D'autres observations formulées par le président Poutine s'adressent aux États-Unis et sont moins constructives.

La Russie émet des signaux contradictoires dont certains sont très inquiétants. Ainsi, l'accord sur la fourniture de gaz à l'Ukraine constitue un signal positif. En revanche, la reconnaissance par Moscou des pseudo-élections dans les prétendues républiques populaires de Donetsk et de Lougansk constitue un signal très négatif.

Je ne pense pas en termes d'États tampons. La Belgique est opposée à la polarisation et défend la liberté de choix et le principe de souveraineté.

L'imprévisibilité croissante, la défiance grandissante et les dom-

andere internationale dossiers die aan bod moeten komen, onder andere over Syrië, Irak en het Midden-Oosten.

Er bestaat een grote nood aan een echte relatie met Rusland op vele vlakken, maar dat is niet eenvoudig. Op 9 december bezoek ik Moskou voor een bilateraal contact als voorzitter van het Comité van Ministers van de Raad van Europa.

mages causés au dispositif de sécurité international ont déjà influé profondément sur la politique de l'UE et de l'OTAN, ce qui s'est traduit par des sanctions UE et des sanctions OTAN que l'on pourrait regrouper sous le dénominateur commun "adaptations", "réassurance", "soutien à l'Ukraine, à la Moldavie et à la Géorgie".

Une patience stratégique s'impose. Des solutions durables ne peuvent être dégagées que par le biais du dialogue et du compromis.

Le moment est bien choisi pour songer à de nouvelles relations avec la Russie à moyen terme. Dans les prochaines semaines et les prochains mois, nous prendrons le cas échéant des décisions concernant des sanctions dans le dossier ukrainien. Toutefois, nous devons également aborder avec les autorités russes des questions comme la situation interne en Russie et notamment les droits de l'homme. En outre, nous devons évoquer toute une série d'autres dossiers internationaux comme la Syrie, l'Irak et le Moyen Orient.

De bonnes relations avec la Russie correspondent indiscutablement à une nécessité mais restaurer de bonnes relations sera tout sauf une sinécure. Je me rendrai à Moscou le 9 décembre.

04.03 Sarah Claerhout (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Ik ben blij te horen dat u de positieve en negatieve signalen goed in het oog houdt, dat u daaraan de nodige aandacht zult blijven besteden en dat u dat, indien nodig, zult meenemen bij uw bezoek aan Moskou.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'association de la société civile au deuxième cycle de l'Examen Périodique Universel (EPU) de l'ONU" (n° 341)

05 Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het betrekken van het middenveld bij de tweede cyclus van de universele periodieke doorlichting (UPR) van de VN" (nr. 341)

05.01 Véronique Caprasse (FDF): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'accord de gouvernement prévoit que "en interne, tous les efforts devront être entrepris pour encadrer correctement l'Examen Périodique Universel au Conseil des droits de l'homme de l'ONU dont le 2^e cycle pour la Belgique est prévu début 2016".

Ma question porte plus précisément à cet égard sur l'association de la société civile à la rédaction du rapport que devrait remettre la Belgique à cet égard fin octobre 2015.

Des informations qui m'ont été communiquées, il ressort que cette concertation avec la société civile lors du premier cycle EPU (le 31 mai 2013), lors du bilan à mi-parcours, ne s'était pas déroulée sous les meilleurs auspices (peu d'organisations présentes, invitations et documents de travail adressés en dernière minute), ce qui a fait dire que cette concertation relevait avant tout de la courtoisie et non d'une véritable implication dans le processus. Pourtant, le site internet du SPF Affaires étrangères est sans ambiguïté sur ce plan. On y lit que "le rôle joué par la société civile, y compris les ONG et les médias, est essentiel au fonctionnement de notre système démocratique, ainsi qu'à la protection des droits de l'homme. En contrôlant l'activité de l'État, la société civile agit comme un contrepoids nécessaire à son pouvoir".

Le rapport national remis par la Belgique à l'ONU pour l'EPU en mai 2011 faisait expressément référence d'ailleurs à cette concertation étroite avec la société civile.

En conséquence, monsieur le ministre, pouvez-vous me faire savoir si un calendrier de concertation avec la société civile est en voie d'élaboration?

Par ailleurs, quelles seront les procédures à suivre pour une association afin d'être admise à cette concertation?

05.02 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, madame Caprasse, je voudrais tout d'abord rappeler, comme vous l'avez fait, que la société civile a été consultée lors de l'élaboration du premier rapport national en 2010. La Belgique fera l'objet d'un EPU début 2016. La rédaction du rapport et la procédure de concertation auront donc lieu dans le courant de l'année prochaine.

Un calendrier de concertation précis avec la société civile n'a pas encore été établi. Le processus de rédaction du deuxième rapport national doit, en effet, encore être lancé et faire l'objet de réunions de coordination avec toutes les entités concernées. Les Affaires étrangères coordonnent cette activité. Une concertation avec la société civile sera donc, une nouvelle fois, organisée. Elle sera ouverte à toutes les associations actives en matière de droits de l'homme. N'hésitez donc pas à leur recommander de prendre contact avec nous, si certaines associations ont eu le sentiment de ne pas avoir été suffisamment consultées en 2013. Je confirme ici ce qui figure sur le site du département.

05.03 Véronique Caprasse (FDF): Monsieur le président, monsieur le ministre, selon le rapport national présenté devant le Conseil des droits de l'homme à l'occasion de la première session EPU 2011, la

05.01 Véronique Caprasse (FDF): Uit informatie die ik ontvangen heb, blijkt dat het overleg met vertegenwoordigers van de civiele samenleving dat op 31 mei 2013 georganiseerd werd in het kader van de universele periodieke doorlichting bij de VN-Mensenrechtenraad, meer weg had van een formaliteit dan van echte interesse in hun visie (er waren weinig organisaties aanwezig, documenten werden op de valreep verzonden).

Op de website van de FOD Buitenlandse Zaken staat evenwel te lezen dat er in ons democratische bestel een belangrijke rol is weggelegd voor de civiele samenleving, onder andere wat de bescherming van de mensenrechten betreft.

Wordt er, met het oog op de redactie van het rapport dat eind oktober 2015 moet worden ingediend, een tijdspad opgesteld voor het overleg met vertegenwoordigers van de civiele samenleving? Welke procedure moet een vereniging die aan dat overleg wil deelnemen, volgen?

05.02 Minister Didier Reynders: Bij het opstellen van het eerste nationaal rapport in 2010 werd het middenveld geraadpleegd.

Het ligt nog niet vast wanneer precies het overleg zal plaatsvinden met het oog op de UPR van 2016. Het redactieproces moet nog van start gaan. Het overleg met het middenveld zal openstaan voor alle organisaties die actief zijn in het domein van de mensenrechten. Indien bepaalde organisaties het gevoel hebben dat ze niet voldoende aan bod zijn gekomen in 2013, kunnen ze met ons contact opnemen.

05.03 Véronique Caprasse (FDF): Uit het nationale rapport dat tijdens de eerste UPR-sessie van

Belgique s'était clairement engagée, en vue de son élection au Conseil des droits de l'homme en 2009, à préparer son rapport national de façon transparente en concertation étroite avec la société civile et à associer celle-ci au suivi de cet examen. Puisse la deuxième session de l'EPU être plus positive à cet égard.

2011 aan de Mensenrechtenraad werd voorgesteld, blijkt dat België met het oog op zijn lidmaatschap van de Mensenrechtenraad in 2011 had beloofd het nationale rapport in nauwe samenwerking met het middenveld voor te bereiden. Ik hoop dat de tweede UPR-sessie in dat opzicht positiever zal verlopen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la participation belge à la coalition internationale contre l'ISIL en Irak" (n° 54)

- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la protection des yézidis d'Irak" (n° 60)

- M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à la frontière entre la Syrie et la Turquie" (n° 494)

- Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'exode des chrétiens d'Irak" (n° 510)

- M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la collaboration présumée entre l'EI et Al-Qaïda" (n° 542)

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de Belgische deelname aan de internationale coalitie tegen IS in Irak" (nr. 54)

- mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de bescherming van de Iraakse jezidi's" (nr. 60)

- de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand aan de Syrisch-Turkse grens" (nr. 494)

- mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de exodus van christenen uit Irak" (nr. 510)

- de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vermeende samenwerking tussen ISIS en Al Qaida" (nr. 542)

De **voorzitter**: De heren Stéphane Crusnière en Peter De Roover hebben hun vragen ingetrokken.

06.01 **Vanessa Matz** (cdH): Monsieur le ministre, je vous prie d'excuser mon retard, mais je siégeais en commission de l'Intérieur pour entendre M. Francken.

La situation des yézidis d'Irak a déjà été signalée dans cette commission. Depuis l'offensive de l'État islamique en juin dernier, cette communauté est particulièrement visée et menacée de génocide. Parmi les atrocités commises à son encontre - et qui sont dénoncées depuis des mois par les yézidis, les organisations de défense des droits de l'homme et l'État irakien - figure la capture de

06.01 **Vanessa Matz** (cdH): De Iraakse jezidi's dreigen het slachtoffer te worden van een door Islamitische Staat georganiseerde genocide en moeten allerlei gruwelijkheden ondergaan. De mensenrechtenorganisaties en de Irakese overheid veroordelen IS, dat zich voor deze daden op de borst slaat.

femmes et d'enfants pour en faire des esclaves sexuels. L'État islamique s'en vante ouvertement en précisant qu'une fois ces familles réduites en esclavage, elles sont vendues aux soldats de l'organisation. Des jeunes filles sont ainsi mariées de force à des combattants.

Les yézidis sont persécutés pour leur religion. Il s'agit, selon les statuts de la Cour pénale internationale, d'un crime contre l'humanité. L'accord de gouvernement prévoit une attention particulière pour les personnes opprimées en raison de leur religion.

Mes questions sont donc les suivantes. La Belgique prendra-t-elle des initiatives en vue de poursuivre l'État islamique pour crime contre l'humanité? Quelle action spécifique la Belgique mène-t-elle à l'égard des yézidis? Les ambassades belges dans les pays limitrophes ont-elles reçu des demandes de visa de la part de yézidis souhaitant se rendre en Belgique? Si oui, combien? Quelle est la réponse qui leur a été apportée? Des ONG ou des structures du Kurdistan autonome sont-elles à même de fournir une aide psychologique à ces déplacés? Si oui, la Belgique compte-t-elle soutenir ces structures? Dans le cas contraire, la Belgique prévoit-elle de prendre une initiative pour qu'un tel soutien puisse être apporté?

Vervolging om redenen van geloofsovertuiging is een misdadig tegen de mensheid. Bovendien staat in het regeerakkoord dat mensen die om die redenen worden vervolgd bijzondere aandacht zullen krijgen.

Zal België Islamitische Staat laten vervolgen wegens misdaden tegen de mensheid? Welke acties worden door ons land precies ondernomen ten gunste van de jezidi's? Hebben de Belgische ambassades in die regio van leden van deze bevolkingsgroep al visumaanvragen ontvangen? Zo ja, hoeveel en wat krijgen zij te horen? Kunnen ngo's of organisaties in autonoom Koerdistan deze mensen psychologische hulp bieden? Zal België deze organisaties steunen? Zo niet, zal ons land daartoe het initiatief nemen?

06.02 Véronique Caprasse (FDF): Monsieur le président, j'ai déjà posé ma question.

Le **président:** Mme Caprasse, qui est une nouvelle collègue, a bien entendu ce que le ministre de la Défense a dit. Il ne faut pas poser deux fois la même question.

06.03 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je vais revenir sur un certain nombre d'éléments mais nous avons eu l'occasion d'évoquer assez longuement la situation en Irak et en Syrie ainsi que celle des minorités pendant la séance conjointe des commissions Relations extérieures et Défense. Nous pouvons y revenir si on le souhaite. Nous avons tout le temps. Il a été demandé de faire un débat général sur le sujet et Mme Caprasse est effectivement intervenue tout à l'heure sur les minorités dans ce débat. Mais nous pouvons recommencer.

06.03 Minister **Didier Reynders:** We volgen de situatie van alle minderheden op de voet. Ik begrijp de bezorgdheid over sommige minderheden in Irak, maar in die regio is de lokale, islamitische, bevolking het eerste slachtoffer. De acties tegen sommige minderheden, waaronder de gevangenneming van vrouwen en kinderen door ISIS om er slaven van te maken, hebben onze onverdeelde aandacht gekregen.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, non seulement nous suivons la situation d'une minorité en particulier en Irak mais aussi celle de l'ensemble des minorités. Comme je l'ai dit à Mme Caprasse tout à l'heure, je peux comprendre les préoccupations à l'égard d'un certain nombre de minorités à l'intérieur de l'Irak mais il faut rappeler que, dans la région, les premières victimes des conflits qui ont lieu sont essentiellement musulmanes. C'est la population locale qui souffre à travers toute une série d'actions et d'atrocités qui sont commises. Bien entendu, parmi les atrocités commises par Isis Daesh, par ce groupe terroriste, dont la capture de femmes et d'enfants pour en faire des esclaves, les actions à l'égard d'un certain nombre de groupes minoritaires ont retenu particulièrement notre attention.

De voorbije weken hebben mijn diensten zich onderhouden met gemachtigde vertegenwoordigers van de Koerden, de christenen en de jezidi's uit Irak en met leden van het maatschappelijke middenveld. Het enige jezidische parlements lid uit Irak en de directeur-generaal van jezidische zaken van de Koerdische autoriteiten werden op 11 september door mijn kabinetschef ontvangen, net na de

Nous sommes en contact avec des personnes du terrain. Mes services ont eu à plusieurs reprises, pendant les dernières semaines, des entretiens avec des Kurdes, des chrétiens, des yézidis d'Irak. Il

s'agit de ministres des autorités kurdes, de fonctionnaires, de parlementaires, de chercheurs, de journalistes, de membres de la société civile. Dans le cadre de ces contacts, la seule parlementaire yézidie au Parlement irakien, Mme Vian Dakheel Saeed ainsi que M. Khairi Elias Ali, directeur général des affaires yézidiennes des autorités kurdes, ont été reçus le 11 septembre dernier par mon chef de cabinet. Ces deux personnes ont pu donner, juste après les événements du mont Sinjar, de l'information de première main sur la situation des yézidis. Il est clair que beaucoup de réfugiés ont pris le chemin vers la région kurde. Là, les besoins sont énormes. On l'a rappelé tout à l'heure. Certainement en vue de l'hiver qui approche.

Le 30 septembre dernier, j'ai eu un entretien avec Peter Maurer, président de la Croix-Rouge internationale, qui portait essentiellement sur la situation humanitaire en Irak. Notre ambassadeur à Amman s'est rendu encore ces 13 et 15 octobre en Irak où il a accordé pendant ses derniers entretiens beaucoup d'importance à la situation humanitaire et à la situation des minorités en particulier.

La Belgique a également agi de façon concrète. Elle a débloqué 2 millions d'euros qui ont été versés sur le compte d'OCHA qui mène des actions humanitaires en Irak. Nous avons envoyé un C-130 avec de l'aide humanitaire rassemblée en Belgique.

Il va de soi que la Belgique est aussi active au niveau diplomatique. Nous sommes d'ailleurs reconnus pour des efforts à ce niveau. La Belgique participe, avec les pays les plus actifs concernant l'Irak, aux diverses réunions multilatérales sur ce pays. Lors de ces réunions, nous accordons une attention particulière à la fois à l'aide humanitaire et à la recherche d'une stabilité durable pour le pays. Nous mettons systématiquement ce même message sur la table lors des réunions au sein de l'Union européenne.

Lors de la session spéciale du Conseil des droits de l'homme du 1^{er} septembre dernier consacrée à l'Irak, il a été décidé d'envoyer une mission sur place. La Belgique a cosigné la demande pour avoir cette session et a co-sponsorisé la résolution d'envoi de la mission.

Lors du 20^{ème} Examen Périodique Universel du Conseil des droits de l'homme le 3 novembre dernier à Genève, la Belgique a fortement déploré et s'est dite choquée par la détérioration de la situation en matière de droits de l'homme depuis les attaques commises par Isis Daesh.

La Belgique a indiqué être particulièrement préoccupée par la situation précaire des minorités ethniques et religieuses. Nous avons recommandé au gouvernement irakien d'inviter le rapporteur spécial sur les minorités à visiter le pays en vue d'examiner la situation et de surveiller les actes et les discours de haine contre des groupes ethniques et religieux; de prendre les mesures nécessaires pour les combattre et de traduire les responsables devant la justice – puisque vous posez la question de l'impunité – en conformité avec les standards internationaux.

La Belgique recommande au gouvernement irakien de ratifier le statut de Rome sur la Cour pénale internationale et l'accord sur les privilèges et immunités de la Cour.

gebeurtenissen in het Sinjargebergte. Veel vluchtelingen zijn naar de Koerdische regio getrokken, waar de nood hoog is.

Op 30 september heb ik met de voorzitter van het Internationale Rode Kruis een onderhoud gehad over de humanitaire situatie in Irak. Onze ambassadeur in Amman heeft in oktober een bezoek gebracht aan Irak, waar hij zich zorgen maakte over de humanitaire situatie en die van de minderheden.

België heeft twee miljoen euro gestort op de rekening van OCHA, dat humanitaire acties voert in Irak, en heeft een C-130 met humanitaire hulp gestuurd.

België staat bekend voor zijn diplomatieke acties en neemt deel aan de diverse multilaterale vergaderingen over Irak. Daarbij besteedt het aandacht aan de humanitaire hulp en aan het ijveren voor stabiliteit in dat land. We doen hetzelfde in de Europese Unie.

Tijdens de buitengewone zitting van de VN-Mensenrechtenraad over de situatie in Irak, heeft België de beslissing om een missie naar dat land te sturen, gesteund.

Tijdens de twintigste universele periodieke doorlichting van de VN-Mensenrechtenraad heeft ons land aangegeven de verslechtering van de mensenrechtensituatie als gevolg van de aanvallen van ISIS/Daesh sterk te betreuren.

België is bezorgd over de precare situatie waarin de etnische en religieuze minderheden verkeren en heeft Irak dan ook geadviseerd de speciale rapporteur voor minderheidszaken van de VN uit te nodigen voor een bezoek aan het land, maatregelen te nemen om de haatacties te bestrijden, de verantwoordelijken voor het gerecht te brengen en het Statuut

Nous sommes convaincus qu'Isis Daesh doit être combattu pour que ces atrocités ne se multiplient pas dans le futur et si possible, soient stoppées. Dans ce contexte, nous avons envoyé nos F-16 dans le cadre de la coalition internationale qui s'est constituée. Nous sommes d'avis que le groupe terroriste doit également être combattu au niveau des racines de son fonctionnement, d'où notre combat à la fois contre les sources de financement de ce groupe et contre le phénomène des combattants étrangers.

À propos de la question précise des demandes de visas par les yézidis, je peux vous informer que nous avons connaissance de deux demandes de visas par des yézidis auprès de nos postes dans les pays voisins de l'Irak. Une demande a été refusée, l'autre a été acceptée. Il faut noter que nulle part dans les passeports, il n'est mentionné que le demandeur de visa est yézidi. Il est donc possible que parmi les Irakiens demandeurs de visas, il y ait des yézidis, sans que nos services ne soient au courant.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous allons continuer à tout mettre en œuvre pour les accueillir ici, et les accueillir aussi grâce à l'aide humanitaire dans la région et si possible, bien entendu, leur permettre un jour de retourner vivre dans leur région d'origine, mais sans savoir à quel moment la stabilisation en Irak sera suffisante pour le leur permettre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Questions jointes de

- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mort de combattants démobilisés en RDC" (n° 61)

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation sur le territoire de Beni (RDC)" (n° 416)

- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation en République démocratique du Congo" (n° 525)

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de dood van gedemobiliseerde strijders in de DRC" (nr. 61)

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Beni (DRC)" (nr. 416)

- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in de Democratische Republiek Congo" (nr. 525)

07.01 Vanessa Matz (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, un rapport de l'organisation de défense des droits de l'homme Human Rights Watch, publié le 1^{er} octobre 2014, indique que plus d'une centaine de combattants démobilisés et leurs familles sont morts de faim et de maladie alors qu'ils se trouvaient dans le camp

van Rome inzake het Internationaal Strafhof te ratificeren.

De gruweldaden van ISIS/Daesh moeten stoppen. We hebben onze F-16's uitgezonden, maar tegelijkertijd moet men ook proberen de terreurgroep droog te leggen en het ronselen van buitenlandse strijders te voorkomen.

Onze diplomatieke posten in de regio hebben twee visumaanvragen van jezidi's ontvangen, waarvan er een werd geweigerd en een werd goedgekeurd. Aangezien er op het paspoort niet vermeld wordt dat de aanvrager een jezidi is, zou het kunnen dat een aantal Iraakse aanvragers jezidi's zijn.

We stellen alles in het werk om ze hier op te vangen, of in de regio dankzij de humanitaire hulp, en ze indien mogelijk op een dag naar huis te laten terugkeren.

07.01 Vanessa Matz (cdH): Meer dan honderd strijders van gewapende groeperingen in Oost-Congo en hun familieleden zijn omgekomen van honger en ziekte

militaire de Kotakoli, situé dans une zone reculée de la province de l'Équateur.

Ils sont morts après que les autorités congolaises ont négligé de leur fournir la nourriture et les soins de santé appropriés. Il s'agit non seulement d'une négligence criminelle, mais aussi d'un élément très négatif pour le processus de stabilisation de la RDC. En effet, ces anciens combattants étaient issus de différents groupes armés actifs à l'Est de la RDC.

Alexandre Luba Ntambo, le vice-premier ministre et ministre de la Défense et des Anciens combattants de la République démocratique du Congo, a indiqué que les anciens combattants et leurs familles étaient détenus à Kotakoli depuis bien plus longtemps que prévu en raison de retards significatifs dans la mise en œuvre du nouveau programme "Désarmement, démobilisation et réintégration" et de l'hésitation des bailleurs de fonds à financer le programme.

La Belgique a un partenariat militaire avec la RDC Elle participe au programme EUSEC RD Congo et est un pays contributeur de la MONUSCO. Elle est également très active dans de nombreux forums sur la région des Grands Lacs.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes.

Le camp de Kotakoli est-il encore ouvert?

La Belgique participe-t-elle au programme DDR? Qu'en est-il du financement de ce programme?

Pour éviter que cette tragédie ne se perpétue ou ne se reproduise, une des pistes est le renforcement du rôle de la MONUSCO dans le programme DDR. La Belgique, qui participe à la force des Nations unies, soutient-elle cette idée? Si oui, comment? Si non, pourquoi?

Où en est la mise en œuvre des Accords d'Addis-Abeba par la RDC?

07.02 Sarah Claerhout (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ook ik heb een vraag over de Democratische Republiek Congo.

België heeft nauwe banden met Centraal-Afrika, waar wij samenwerken voor de vrijwaring van de stabiliteit en het opbouwen van de rechtsstaat. Niet alleen op diplomatiek vlak spelen wij een voortrekkersrol, ook met onze ontwikkelingssamenwerking en onze militaire bilaterale partnerschappen is België zeer aanwezig in de regio. Bovendien neemt België deel aan verschillende EU- en VN-missies in Centraal-Afrika.

Enkele maanden geleden kenden wij een belangrijk moment, toen de strijdkrachten van de DRC en de MONUSCO-vredesmacht de overmacht op de M23-rebellen wisten te behalen. Ook werden de Allied Democratic Forces sterk teruggedreven.

Niettemin was de rust in het oosten van de Democratische Republiek Congo daardoor niet teruggekeerd. Vorige maand werden burgers in de regio van Beni-Butembo tijdens verschillende aanvallen vermoord,

in het kamp van Kotakoli waar ze werden vastgehouden. Die misdadige verwaarlozing door de Congolese overheid schaaft ook nog eens de stabilisatie van het land.

Volgens de Congolese minister voor Defensie en Oud-strijders, de heer Luba Ntambo, zaten die personen al veel langer vast dan gepland ten gevolge van de vertraging waarmee de donoren van het nieuwe programma Disarmament, Demobilization and Reintegration (DDR) de middelen vrijmaken.

Is het kamp van Kotakoli nog open? Werkt België mee aan het DDR-programma? Hoe zit het met de financiering van dat programma? Staat België achter het voorstel om de MONUSCO een grotere rol toe te bedelen in het DDR-programma? Zo ja, op welke manier? Zo niet, waarom niet? Hoe staat het met de uitvoering van de akkoorden van Addis Abeba?

07.02 Sarah Claerhout (CD&V):

Il y a quelques mois, les forces armées de la République démocratique du Congo (RDC) ont vaincu les rebelles du M23 et refoulé au loin les Forces démocratiques alliées (FDA). La région n'a pourtant pas encore retrouvé sa tranquillité, des civils ayant été assassinés dans la région de Beni-Butembo pas plus tard que le mois dernier, probablement par des membres du groupe FDA-NALU. Le président Kabila a déclaré vouloir éliminer les FDA avec l'aide de la MONUSCO. Le ministre peut-il nous en dire davantage sur le FDA-NALU? La MONUSCO a-t-elle déjà entrepris des actions?

vermoedelijk door leden van de ADF-NALU-groep. Er vielen meer dan tachtig doden. Vele mensen sloegen op de vlucht.

President Kabila liet daarna optekenen dat hij met de hulp van de VN-missie MONUSCO de ADF zou neutraliseren.

De DRC heeft niet alleen te kampen met rebelligroepen; ook binnen haar beleid wordt de stabiliteit van het land ondermijnd. Zo werd Scott Campbell, de directeur van het gezamenlijk bureau van de Verenigde Naties voor de mensenrechten, op 18 oktober 2014 het land uitgewezen. De uitwijzing volgde op de publicatie van een rapport van het JHRO, dat een ernstige schending van de mensenrechten door agenten van de Congolese nationale politie beschrijft. Die schendingen gebeurden tijdens de zogenaamde operatie Likofi, die werd opgezet om de criminaliteit in Kinshasa te bestrijden. Een maand eerder werd ook UNC-afgevaardigde Jean-Bertrand Ewanga tot twaalf maanden gevangenisstraf veroordeeld. De veroordeling volgde op zijn arrestatie na een betoging van de oppositie.

Mijnheer de minister, daarom heb ik een aantal vragen voor u.

Ten eerste, kunt u een toelichting geven bij de verschillende aanvallen op burgers in de regio Beni-Butembo? Is er meer informatie over de groep die de aanvallen pleegde? Zijn er banden tussen die groep en andere groepen?

Welke concrete stappen heeft de MONUSCO reeds ondernomen om sinds de aanvallen in oktober de ADF te bestrijden?

Ten tweede, de veroordeling van Jean-Bertrand Ewanga brengt het recht op vrije meningsuiting in het gedrang. Hebt u de Congolese autoriteiten daarover aangesproken? Welke stappen zal België eventueel zetten om te ijveren voor de vrijlating van Jean-Bertrand Ewanga?

Ten derde, kunt u meer toelichting geven bij de gebeurtenissen rond de operatie Likofi? Wat zijn uw bevindingen bij het rapport van JHRO? Hebt u daarover de Congolese autoriteiten aangesproken? Zo ja, welk standpunt hebt u ter zake ingenomen? Zo nee, waarom hebt u ze niet aangesproken?

07.03 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik zal proberen te antwoorden op een tiental vragen in verschillende domeinen. Eerst en vooral zal ik de vragen van mevrouw Matz beantwoorden.

Tout d'abord, le camp de Kotakoli est toujours ouvert. La MONUSCO a envoyé début octobre 18 tonnes de nourriture pour subvenir aux besoins les plus urgents dans ce camp. Nous ne participons pas pour l'instant au programme DDR car nous attendions d'abord un plan précis et un budget clair de la part des autorités congolaises avant de prendre une décision.

Ce plan, appelé PN-DDR-3, a été présenté par les autorités congolaises le 8 octobre. La Belgique pourrait éventuellement apporter une contribution financière via le *trust fund* de la Banque mondiale, qui sera opérationnel en mars 2015. Nous souhaitons évaluer au préalable la mise en œuvre concrète de ce plan par les

Jean-Bertrand Ewanga, un membre du parti d'opposition UNC, a été récemment condamné à douze mois d'emprisonnement au lendemain d'une manifestation. Un mois plus tard, le directeur du bureau commun des Nations Unies s'est fait expulser du pays après la publication d'un rapport dénonçant des violations des droits de l'homme par la police nationale congolaise. Quelle est la position du ministre? A-t-il demandé à la RDC de s'expliquer à ce sujet?

07.03 **Didier Reynders**, ministre: Il y a beaucoup de questions dans ce que je viens d'entendre.

Het kamp van Kotakoli is nog altijd open. MONUSCO heeft begin oktober 18 ton voedsel naar het kamp gestuurd, om de hoogste nood te lenigen. We werken momenteel niet mee aan het DDR-programma, omdat we wachtten op een gedetailleerd plan van de Congolese overheid. Dat plan werd op 8 oktober voorgesteld. Na een voorafgaande evaluatie van de concrete uitvoering van het

autorités congolaises. Nous avons besoin d'un certain nombre de garanties.

Le plan DDR-3 proposé par les autorités congolaises s'étendra sur quatre ans avec un budget total de 85 millions de dollars américains. En attendant que le *trust fund* de la Banque mondiale soit opérationnel, la première phase du plan, essentiellement la construction de trois centres de préparation à la réinsertion des anciens combattants, sera financée par le gouvernement congolais à hauteur de 10 millions de dollars et par la MONUSCO qui apportera 8 millions de dollars.

La MONUSCO joue déjà un rôle important dans le processus DDR en RDC. Elle a pallié les manquements des autorités congolaises en termes de logistique dans les camps de triage, évitant ainsi que la situation ne vire à la catastrophe humanitaire généralisée. La MONUSCO doit rester impliquée. Le plan DDR-3 des autorités congolaises le prévoit.

Sa principale tâche sera de construire les trois centres de préparation à la réinsertion. Pour cela, elle a besoin de certaines garanties: que les autorités congolaises engagent bel et bien les 10 millions de dollars prévus pour la première phase du plan; que le gouvernement congolais prenne aussi une décision ferme et définitive sur la localisation de ces camps; et que la MONUSCO soit autorisée à maintenir une présence permanente dans ces camps ainsi que dans les camps de triage. J'espère que la prochaine réforme de la MONUSCO laissera à la mission onusienne suffisamment de moyens financiers et humains pour assumer ces tâches.

En octobre 2013, lors de son discours de clôture des concertations nationales, le président Kabila déclarait: "Aux pays voisins, je tiens à redire que la voie royale pour la paix et la stabilité dans la région réside dans la mise en œuvre effective et de bonne foi de l'accord-cadre d'Addis-Abeba ainsi que de la résolution 2098 du Conseil de sécurité des Nations unies. Je les exhorte donc à remplir leurs engagements aux termes de cet accord et réaffirme la détermination, à ce jour non démentie, de la République démocratique du Congo à remplir les siens."

L'accord-cadre est un concept de sécurité, paix et développement pour la région des Grands Lacs qui est à la fois global et abstrait. Au niveau de la mise en œuvre des engagements de la RDC, Kinshasa a développé un système compliqué de benchmarks et d'indicateurs qui rend au final l'exercice très bureaucratique, ce qui risque de le rendre lourd et peu lisible.

Si des progrès ont été enregistrés dans la mise en œuvre de l'accord, comme l'a constaté la société civile dans un accord d'évaluation du 15 septembre 2014, beaucoup reste à faire. Cette situation est le résultat d'un ensemble d'éléments comme le fait que cette question ne reçoit pas suffisamment d'attention, l'agenda politique étant dominé par d'autres sujets, ou encore le manque de moyens attribués au mécanisme national de suivi. Nous allons suivre l'évolution.

Je signale d'ailleurs, pour ce qui concerne la MONUSCO, que j'ai eu l'occasion de rencontrer Martin Kobler récemment à Bruxelles pour faire le point sur tout cela.

plan, zou België een bijdrage kunnen storten via het *trust fund* van de Wereldbank, dat in maart 2015 van start gaat.

De eerste fase van het plan, dat vier jaar zal duren en wordt begroot op 85 miljoen dollar, heeft in hoofdzaak betrekking op de bouw van drie re-integratiecentra voor ex-strijders, en zal worden gefinancierd door de Congolese overheid voor een bedrag van 10 miljoen dollar en door MONUSCO, die 8 miljoen dollar zal vrijmaken.

Het is de bedoeling dat MONUSCO bij het plan betrokken blijft. De VN-missie, die ervoor zorgt dat de situatie niet afglijdt naar een humanitaire catastrofe, vervult al een belangrijke rol in het proces. De hoofdplicht van MONUSCO zal bestaan in de bouw van die centra. Daarvoor is een aantal garanties nodig: de Congolese regering moet de beloofde 10 miljoen dollar vastleggen en een beslissing nemen over de locatie van die kampen, en MONUSCO moet de toestemming krijgen om er permanent aanwezig te zijn. Ik heb met Martin Kobler de situatie met betrekking tot MONUSCO besproken.

In oktober 2013 verklaarde president Kabila dat de totstandkoming van vrede en stabiliteit in de regio afhankelijk is van de effectieve uitvoering van het kaderakkoord van Addis Abeba en van resolutie 2098 van de Veiligheidsraad.

Het kaderakkoord is een globaal en abstract concept. De DRC heeft een ingewikkelde regeling uitgewerkt voor de evaluatie van de uitvoering van haar engagementen, waardoor een en ander weinig transparant dreigt te worden. Er is vooruitgang geboekt, maar er is nog veel werk aan de winkel.

Ik kom bij de vragen van mevrouw Claerhout.

De sfeer in de regio Beni is inderdaad zeer gespannen en de instabiliteit verspreidt zich naar andere delen van het oosten. Het is mogelijk dat deze slachtpartijen door andere groepen dan de ADF-groep gepleegd werden. Wij hebben gesproken over de aanwezigheid van milities van al-Shabaab uit Somalië. Hoewel de ADF-groep banden heeft met al-Shabaab is het onwaarschijnlijk dat Somalische islamisten die in eigen land onder toenemende druk staan, in het bijzonder na de dood van hun leider, de gelegenheid zouden hebben gehad om af te zakken naar de DRC om deel te nemen aan een operatie.

MONUSCO heeft de FARDC tijdens de Sokola-operatie tegen de ADF-NALU gesteund. De VN-missie bevindt zich momenteel echter in een hervormingsfase, de strategische evaluatie onder leiding van Martin Kobler. Ik heb enkele weken geleden contact met hem gehad in Brussel. Hij begrijpt de kritiek op het gebrek aan inzet van een aantal van zijn troepen bij de recente gebeurtenissen in Beni, ook omdat bepaalde bataljons hebben gewacht op bevelen uit hun hoofdstad. Het is altijd zo dat men het akkoord van de hoofdstad moet krijgen bij zo'n operatie. Bij de hervorming van MONUSCO zal onder meer rekening worden gehouden met dit element. De strijd tegen gewapende groepen is een lange strijd en het resultaat is helaas niet altijd onmiddellijk tastbaar en zichtbaar.

Wat uw tweede vraag betreft, van bij de aanvang heb ik onze ambassade gevraagd om de zaak in overleg met de andere landen van de Europese Unie nauwkeurig op te volgen. Onze ambassade was betrokken bij het benaderen van politici. Ik heb op 12 september ook een persbericht over het onderwerp gepubliceerd. Ik heb mijn bezorgdheid geuit over het vonnis en over het feit dat er geen beroep mogelijk is. Ik herinnerde ook aan de noodzaak om de vrijheid van meningsuiting en andere burgerlijke en politieke vrijheden te behouden tegen de achtergrond van het nakende begin van een zeer belangrijke verkiezingscyclus in de Democratische Republiek Congo.

Tijdens gesprekken met Congolese gesprekspartners heb ik andermaal het belang benadrukt van een open politieke ruimte. Hoewel ik de onafhankelijkheid van de Congolese justitie dien te respecteren, zal deze kwestie opnieuw met de Congolese gesprekspartners besproken worden tijdens mijn bezoek aan de Democratische Republiek Congo, dat normaliter voor januari 2015 is gepland. Wij werken aan de voorbereiding van die missie. Ik zal van deze gelegenheid gebruikmaken om eraan te herinneren dat België veel belang hecht aan de vrijheid van meningsuiting en de rechten van de oppositie.

Het JHRO heeft op 15 oktober een rapport gepubliceerd waarin wordt gewezen op ernstige schendingen van de mensenrechten door de Congolese politie tijdens de Likofi-operatie tegen straatcriminaliteit en dit van november 2013 tot februari 2014. De Congolese autoriteiten hebben aanstoot genomen aan dit rapport en hebben besloten Scott Campbell, de directeur in de DRC, *persona non grata* te verklaren. Sindsdien werd op 18 november een rapport van Human Rights Watch gepubliceerd over de Likofi-operatie, dat ernstige aantijgingen bevat. Deze twee verslagen zijn zeer

La situation est en effet très tendue dans la région de Beni. Il se peut que les massacres aient été perpétrés par d'autres groupements que l'ADF. La MONUSCO a appuyé l'armée congolaise durant l'opération Sokola contre l'ADF-NALU. La mission de l'ONU est cependant dans une phase de réforme. Le chef de la mission est attentif aux critiques relatives au manque d'implication de quelques bataillons. La lutte contre des groupes armés constitue par ailleurs un combat de longue haleine, souvent sans résultats directement tangibles.

J'ai exprimé mon inquiétude concernant le jugement de M. Ewanga, notamment eu égard à l'impossibilité d'interjeter appel. Note ambassade a également pris contact avec des politiciens. J'ai toujours souligné l'importance d'un espace public ouvert. Je rappellerai également que la Belgique accorde une grande importance à la liberté d'expression et aux droits de l'opposition lors de la visite que j'effectuerai dans ce pays en janvier 2015.

Après que le directeur du bureau des Nations Unies a été déclaré *persona non grata*, un rapport relatif à l'opération Likofi, qui comporte des accusations graves, a de nouveau été publié le 18 novembre. Les deux rapports sont très inquiétants. Pour ma réaction à l'expulsion du directeur, je renvoie à mon communiqué de presse du 18 octobre 2014. La lutte contre le terrorisme urbain doit toujours être menée en respectant les droits de l'homme, à plus forte raison s'il s'agit de mineurs d'âge. J'ai demandé aux autorités congolaises d'ouvrir une enquête elles-mêmes. J'aborderai également ce point à l'occasion de ma visite.

verontrustend, zeker als men weet dat de Congolese politie van plan is een nieuwe Likofi-operatie uit te voeren.

Ik heb al uitvoerig gesproken over de Likofi-operatie in een vorig debat op 29 januari 2014. Voor mijn reactie op de afzetting van de heer Scott Campbell verwijs ik naar mijn persbericht van 18 oktober. Als de strijd tegen het stedelijk terrorisme noodzakelijk is, moet dit in overeenstemming met de mensenrechten worden gedaan, in het bijzonder wanneer het minderjarigen betreft, zoals dat het geval was voor een deel van de Kulunas. Ik heb de Congolese autoriteiten ook gevraagd zelf een onderzoek in te stellen naar de vermeende feiten en de schuldigen gerechtelijk te vervolgen.

Het rapport van Human Rights Watch werd onlangs gepubliceerd en ik heb nog niet de kans gehad om hierover rechtstreeks te communiceren met de Congolese autoriteiten. Zoals gezegd, zal ik dit zeker doen, onder meer tijdens mijn bezoek aan Congo in januari 2015.

Tot daar een tiental antwoorden op een tiental vragen.

07.04 Vanessa Matz (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. J'entends bien que vous avez besoin de plus d'informations et d'une évaluation avant de mettre des fonds à disposition pour soutenir ce projet. Cela me semble tout à fait logique.

07.04 Vanessa Matz (cdH): Ik begrijp dat u meer informatie en een evaluatie nodig hebt alvorens u middelen ter beschikking kunt stellen ter ondersteuning van dat project.

07.05 Sarah Claerhout (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel voor dat wij hierop terugkomen na uw reis, om dan te bekijken wat de antwoorden zijn.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les accusations d'exploitation sexuelle par l'AMISOM" (n° 62)

08 Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de beschuldigingen van seksueel misbruik door AMISOM" (nr. 62)

08.01 Vanessa Matz (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'organisation de défense des droits humains Human Rights Watch (HRW) a publié le rapport *The Power These Men Have Over Us* mentionnant que des soldats de la Mission de l'Union africaine en Somalie ont abusé et exploité sexuellement des femmes et des jeunes filles somaliennes sur deux bases de Mogadiscio. Il s'agirait, notamment, de militaires ougandais et burundais servant au sein de l'AMISOM, agissant contre de l'aide humanitaire, d'une aide médicale ou quand des femmes allaient chercher de l'eau à la base de l'AMISOM.

08.01 Vanessa Matz (cdH): Volgens een verslag van Human Rights Watch zouden Ugandese en Burundese soldaten van de vredesmissie van de Afrikaanse Unie in Somalië (AMISOM) op twee bases in Mogadishu vrouwen en meisjes seksueel misbruikt hebben. AMISOM wordt mede gefinancierd door de Europese Unie. De strijd tegen straffeloosheid en seksueel geweld behoort sinds vele jaren tot de prioriteiten van de Belgische regeringen.

L'AMISOM est chargée d'aider les autorités de Mogadiscio contre les islamistes d'Al Chabab. Elle est financée, notamment, par l'Union européenne qui paie les soldes des militaires.

La lutte contre l'impunité et la lutte contre les violences sexuelles sont

Werden die beschuldigingen op

une des priorités du gouvernement belge depuis de nombreuses années.

Monsieur le ministre, un suivi des allégations contenues dans ce rapport a-t-il été effectué au niveau européen? Si oui, lequel? Si non, pourquoi? Quel est le suivi qui a été assuré avec les représentants de l'Union africaine? Cela remet-il en cause le soutien financier de l'Union européenne à l'AMISOM? Un soutien médical, psychologique, légal, financier aux victimes est-il prévu? La Belgique entretient un dialogue politique privilégié avec le Burundi et l'Ouganda, deux pays de concentration de la coopération au développement belge. Ces allégations ont-elles été abordées par la Belgique avec les autorités de ces pays?

08.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, chère collègue, comme vous l'avez rappelé, la lutte contre l'impunité et les violences sexuelles demeurent des priorités du gouvernement belge. Dès lors, j'attache beaucoup d'importance à une enquête approfondie sur les accusations d'exploitation à l'encontre des troupes burundaises et ougandaises à l'AMISOM.

L'Union européenne, soutenue par la Belgique, est par ailleurs intervenue le 16 octobre à l'occasion de la 462^{ème} réunion du Conseil de paix et de sécurité de l'Union africaine afin de saluer la création d'une commission d'enquête indépendante ayant pour objet d'examiner ces allégations.

L'AMISOM fournit personnellement des efforts afin de s'assurer que son personnel maintient les plus hauts standards au niveau des droits de l'homme et des droits humanitaires avec, notamment, la tolérance zéro pour toute forme d'inconduite. Il est à souligner que l'AMISOM a également décidé d'enquêter de manière approfondie à propos des accusations d'exploitation et d'abus sexuels.

Il est important que la mission de l'AMISOM puisse se poursuivre car la sécurité et l'amélioration de la situation humanitaire sont des conditions préalables à la stabilisation à long terme de la Somalie. L'Union européenne continuera, dès lors, à prendre une part active et directe à la réalisation de cet objectif en poursuivant, notamment, son soutien financier à l'AMISOM.

Étant donné le caractère confidentiel des informations liées aux victimes, il est difficile de vérifier quels sont les soutiens qui ont effectivement été apportés sur place. De plus, la Belgique, comme la plupart des États membres de l'Union européenne, ne dispose pas d'ambassade en Somalie, ce qui rend la collecte d'informations sur le terrain plus complexe.

Suite à la publication du rapport de Human Rights Watch, un ministre de la Coopération de l'époque, Jean-Pascal Labille, a eu l'occasion d'évoquer ce sujet avec le ministre des Relations extérieures burundais, Laurent Kavakuré, dans le cadre de la semaine ministérielle de la 69^{ème} session de l'Assemblée générale des Nations unies qui s'est tenue à New York, en septembre dernier.

En outre, je puis vous assurer que cette thématique sera abordée lors de mes prochaines rencontres avec mes homologues burundais et ougandais.

Europees niveau onderzocht? Wordt de ondersteuning van AMISOM door de Europese Unie ter discussie gesteld? Worden de slachtoffers geholpen? Werd die kwestie in het kader van de bevoorrechte politieke relaties van België met de Burundese en Ugandese autoriteiten aangekaart?

08.02 **Minister Didier Reynders**: De bestrijding van straffeloosheid en seksueel geweld blijft een prioriteit van de regering. Ik vind het belangrijk dat die beschuldigingen grondig onderzocht worden. De Europese Unie heeft de oprichting van een onafhankelijke onderzoekscommissie bij de Vredes- en Veiligheidsraad van de Afrikaanse Unie verwelkomd. AMISOM voert een nultolerantiebeleid ten aanzien van iedere vorm van wangedrag van haar personeel en voert een onderzoek naar die beschuldigingen.

De EU zal de AMISOM-missie financieel blijven steunen, omdat de veiligheid een voorwaarde is voor de stabilisering van Somalië op lange termijn.

Gelet op de vertrouwelijke aard van de informatie met betrekking tot de slachtoffers is het moeilijk om na te gaan welke steun er ter plaatse wordt geboden.

De toenmalige minister, Jean-Pascal Labille, heeft die kwestie in september met de Burundese minister van Buitenlandse Zaken kunnen bespreken.

Ik kan u verzekeren dat dit thema aan bod zal komen tijdens de ontmoetingen die ik zal hebben met mijn Burundese en mijn Ugandese ambtgenoot.

08.03 **Vanessa Matz** (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre engagement sur cette question de la protection à apporter à ces femmes qui sont exploitées sexuellement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 **Questions jointes de**

- **Mme Vanessa Matz** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le TTIP" (n° 63)

- **M. Benoit Hellings** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la déclassification et la publication du mandat de la Commission européenne pour la négociation du Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (ou TTIP) et la norme ISDS" (n° 93)

- **Mme Gwenaëlle Grovonius** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les négociations du TTIP" (n° 508)

09 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Vanessa Matz** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het TTIP" (nr. 63)

- de heer **Benoit Hellings** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het declassificeren en publiceren van het mandaat van de Europese Commissie om te onderhandelen over het Trans-Atlantisch partnerschap voor handel en investeringen (TTIP) en de ISDS-norm" (nr. 93)

- mevrouw **Gwenaëlle Grovonius** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de onderhandelingen over het TTIP" (nr. 508)

09.01 **Vanessa Matz** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vais tenter d'être plus brève que la question écrite déposée, mais ce dossier connaît de nombreux rebondissements.

Ma question mentionnait encore M. De Gucht en tant que commissaire en charge. Je présume que le changement de commissaire aura une incidence sur la politique qui sera menée en ce qui concerne le TTIP.

Une problématique m'interpelle de plus en plus. J'ai pris connaissance du rapport anglais sur les incidences sur le PIB du TTIP. On parle de 0,5 % d'ici 12 ans si le traité est réalisé à 100 % et pour l'ensemble de l'Union européenne. C'est un chiffre dont vous conviendrez qu'il est assez dérisoire. Forcément, 0,5 %, cela veut dire des plus et des moins au sein de l'Union européenne. Il y aura incontestablement des ajustements.

Que pensez-vous de l'idée de confier au Bureau du Plan, à savoir l'équivalent du bureau qui a effectué le chiffrage anglais, la mission d'étudier l'impact de ce traité au niveau belge?

Pour le reste, il est un peu tôt pour se prononcer, à moins que des contacts avancés n'aient déjà eu lieu sur la manière dont la négociation de ce traité va tourner avec une nouvelle politique qui est mise en place au niveau européen.

09.02 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le ministre, le 15 septembre dernier, dans un communiqué triomphal, vous vous réjouissiez de la décision intervenue lors de la

09.01 **Vanessa Matz** (cdH): Volgens een Brits rapport zal het Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP), indien het voor de volle 100 procent wordt gerealiseerd, over twaalf jaar een invloed van 0,5 procent hebben op het bbp, en dit voor de hele Europese Unie. Ook al omvat dat cijfer uitschieters naar boven en beneden, het blijft belachelijk laag.

Wat vindt u van het idee om het Planbureau te gelasten de impact van dat verdrag op het Belgische bbp te onderzoeken? Voor het overige is het wat vroeg om zich daarover uit te spreken, tenzij er naar aanleiding van de ontwikkeling van een nieuw Europees beleid reeds contacten hebben plaatsgevonden.

09.02 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): U was verheugd over de beslissing van de Europese

réunion informelle des ministres du commerce de l'Union européenne de déclassifier et publier le mandat que la Belgique et les 27 autres membres de l'Union européenne avaient octroyé à la Commission le 14 juin 2013.

Puisqu'il est désormais public, après plus d'une année de négociation assez opaque, nous pourrions enfin avoir le débat politique et public nécessaire sur ce mandat, d'abord et avant tout au sein de la commission des Relations extérieures.

Si le mandat octroyé à la Commission faisait quelques pages, le document final du traité CETA (entre l'Union européenne et le Canada) est devenu un immense document de 1 600 pages, à prendre ou à laisser. On en discutera ici d'ailleurs.

Les négociations précédentes de ce type de traité commercial ont donc montré que beaucoup d'éléments nouveaux peuvent s'ajouter ou disparaître en cours de négociation. Dans le cas du TTIP, la Commission Barroso a notoirement refusé le débat public sur la question de l'établissement de tribunaux arbitraux (ou norme ISDS) et a tronqué le débat citoyen à ce sujet, de façon scandaleuse. Cela revenait à poser des questions tellement compliquées que l'on ne pouvait y répondre que d'une certaine façon. J'ai fait l'exercice. C'était assez intéressant.

Le nouveau président Juncker a quant à lui déclaré au Parlement européen le 15 juillet dernier "qu'il n'acceptera pas que la juridiction des cours et tribunaux des États membres de l'Union européenne soit limitée par des régimes spéciaux pour des litiges d'investisseurs. L'État de droit et le principe d'égalité devant la loi doivent aussi s'appliquer dans ce contexte." Il s'est donc prononcé contre la norme ISDS au sein du TTIP, alors que le mandat octroyé par les États membres à la Commission à l'été 2013 prévoyait explicitement la norme ISDS, le tribunal arbitral.

Ceci nous incite à la plus grande prudence, sachant que nous en sommes aujourd'hui au 7^e round, bientôt au 8^e round dont je ne connais pas la date.

Monsieur le ministre, dans un même élan de transparence, duquel vous vous réjouissiez, envisagez-vous de demander la publication des diverses positions européennes qui ont été défendues lors des 7 derniers rounds de négociation du TTIP? Quelle position la Belgique a-t-elle défendue jusqu'ici et envisage-t-elle de défendre à l'avenir au sein du Conseil à l'égard de la présence de la clause ISDS ou du tribunal arbitral?

09.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, au risque de nous répéter, les questions que j'ai à poser par rapport au TTIP sont fort similaires à celles de mon collègue, M. Hellings. Pourriez-vous me dire quels sont les derniers développements des négociations dans le cadre de ce traité avec les États-Unis? Quelle position la Belgique a-t-elle prise et compte-t-elle prendre dans ce cadre? Quel est le calendrier des travaux pour les prochaines semaines ou les prochains mois? Quant à la position de M. Juncker, on n'y voit pas très clair pour ce qui est des tribunaux d'arbitrage. Comment la transparence des négociations pourra-t-elle être mise en oeuvre dans les futurs travaux? Comment M. Juncker

ministers van Buitenlandse Handel om het onderhandelingsmandaat dat op 14 juni 2013 aan de Commissie werd toegekend, openbaar te maken. We zullen eindelijk het vereiste politieke en publieke debat kunnen voeren.

Ik wil eraan herinneren dat de definitieve versie van het CETA-verdrag (tussen de Europese Unie en Canada) een tekst van 1 600 bladzijden is geworden, die te nemen of te laten is!

De vorige onderhandelingen hebben aangetoond dat er tijdens de besprekingen veel punten kunnen worden toegevoegd of geschrapt. Wat het TTIP betreft, heeft de Commissie-Barroso geweigerd de discussie over de oprichting van scheidsgerichten openbaar te voeren en zo het debat met de burger gefnuikt. Voorzitter Juncker heeft verklaard dat hij niet zou aanvaarden dat de rechtsmacht van de hoven en rechtbanken van de lidstaten beperkt zou worden door bijzondere regelingen voor geschillen met investeerders. Hij heeft zich uitgesproken tegen de ISDS-norm in het TTIP terwijl er in het mandaat dat aan de Commissie verleend werd sprake was van de ISDS-norm en dus van het scheidsgerecht.

Zal u de Europese standpunten die tijdens de jongste zeven onderhandelingsronden van het TTIP werden ingenomen, bekendmaken? Welk standpunt heeft België verdedigd met betrekking tot de ISDS-clausule of het scheidsgerecht?

09.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Wat zijn de jongste ontwikkelingen in de onderhandelingen over dat verdrag? Welk standpunt neemt België ter zake in? Hoe staat voorzitter Juncker tegenover de arbitragerechtbanken? Hoe zal hij ervoor zorgen dat de werkzaamheden in de toekomst transparant zullen verlopen?

peut-il la garantir?

Par ailleurs, j'aimerais vous entendre sur la transparence que vous comptez adopter au cours des négociations et sur vos positions au sujet de cette question.

Quelles modalités peuvent-elles être mises en place pour que nous puissions rester informés et recevoir des retours réguliers sur ces discussions?

09.04 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, d'abord en ce qui concerne l'état des négociations, je dirais qu'elles se trouvent en période de transition: aux États-Unis, les élections à mi-mandat viennent d'avoir lieu. Le septième et dernier cycle de négociations en date s'est déroulé du 29 septembre au 3 octobre; le prochain se tiendra au début 2015.

La nouvelle commissaire européenne pour le Commerce, Mme Malmström, se rendra aux États-Unis pour une première rencontre avec son homologue Michael Froman au cours de la deuxième semaine de décembre.

En marge du sommet du G20 à Brisbane, les dirigeants de l'Union européenne et des pays européens membres du G20 ont réitéré de concert avec le président américain leur engagement en faveur de négociations transatlantiques de libre-échange ambitieuses menées dans un esprit de bénéfices mutuels.

En ce qui concerne l'étude d'impact effectuée au début des négociations, cette évaluation n'est pas mise à jour au fur et à mesure des cycles de négociations; un tel exercice serait trop compliqué vu le nombre d'éléments fluctuants au cours des négociations. Cela dit, une évaluation *ex post*, comme c'est le cas pour l'accord de libre-échange avec la Corée, quelques années après sa mise en œuvre est certainement à encourager.

Je partage aussi le souhait d'une étude d'impact pour la Belgique. Des contacts ont été pris avec le Bureau du Plan qui n'a pas donné suite à cette demande. Un tel exercice demande des ressources importantes et ses résultats ne sont que des indications basées sur de nombreuses hypothèses, mais mes services ont à nouveau sollicité le SPF Économie pour qu'il se saisisse de la question.

La procédure d'octroi d'un mandat de négociations aux États-Unis fonctionne selon d'autres paramètres que ceux de l'Union européenne. La définition du mandat de négociation donné par le Congrès sera achevée en cours de négociations. Par ailleurs, il s'agit d'un mandat général valable pour toutes les négociations commerciales, y compris pour cet accord.

Je partage votre réaction quant à l'importance d'assurer un maximum de transparence dans le cadre des négociations. C'est dans cet esprit que j'ai plaidé au sein du Conseil Commerce pour une déclassification du mandat. Cela a pris du temps, mais, comme vous l'avez rappelé, ce mandat est désormais publiquement disponible; d'ailleurs, le commissaire le souhaitait également, mais certains États membres se sont longtemps opposés à cette démarche. Cette transparence est essentielle, car elle permettra une plus grande implication de la

Hoe zullen we op de hoogte worden gebracht van de standpunten die u inneemt?

09.04 **Minister Didier Reynders**: De onderhandelingen bevinden zich in een overgangsfase. De volgende ronde is gepland voor begin 2015. De EU-commissaris voor Handel, mevrouw Malmström, zal in december naar de Verenigde Staten afreizen om er haar ambtgenoot te ontmoeten.

In de marge van de G20-top in Brisbane hebben de staatshoofden en regeringsleiders van de EU-landen en de Europese G20-landen, samen met de Amerikaanse president, bevestigd dat ze ambitieuze onderhandelingen willen voeren over trans-Atlantische vrijhandelsakkoorden, waarbij er gestreefd wordt naar wederzijds voordeel.

De impactstudie wordt niet voor elke onderhandelingsronde bijgewerkt, dat zou te ingewikkeld zijn. Een evaluatie a posteriori is geen overbodige luxe. Ik ben ook voorstander van een impactstudie voor België. Het Planbureau heeft geen gevolg gegeven aan die vraag. Mijn diensten hebben zich tot de FOD Economie gewend, opdat die zich over de zaak zou buigen.

De procedure voor de toekenning van een onderhandelingsmandaat verloopt in de Verenigde Staten anders. Het mandaat wordt verleend door het Congres, verstrijkt tijdens de onderhandelingsfase en is geldig voor elke handelsbespreking.

Ik heb bij de Raad voor de handel in goederen van de WTO gepleit voor de vrijgave van het mandaat, waarvan de tekst inmiddels

société civile et des acteurs économiques dans ces discussions.

Des informations sont disponibles sur le site de la DG Trade (Commerce) sur les positions européennes, notamment pour le 7^e round des négociations.

Soyez assurés que je continuerai à soutenir les efforts et initiatives de la Commission européenne visant à une meilleure transparence des négociations.

Comme d'autres pays au sein de l'Union européenne, la Belgique est attentive aux préoccupations concernant l'inclusion éventuelle des dispositions ISDS dans le projet d'accord. À ce stade, nous attendons les résultats de la consultation publique lancée par la Commission. Ils sont attendus pour la fin de cette année ou le début de l'année prochaine. Des délais sont à prévoir étant donné le nombre de réponses reçues.

Lors du débat au Parlement européen sur les dispositions de l'ISDS, le nouveau président de la Commission, Jean-Claude Juncker, a demandé à son vice-président, Frans Timmermans, d'examiner la question. La Commission attendra d'abord les résultats de la consultation publique avant de prendre une décision. Nous aurons donc l'occasion d'en débattre après avoir pris connaissance des résultats de cette consultation.

Enfin, concernant les règles d'origine, comme dans d'autres négociations commerciales, la Commission va transmettre aux États-Unis une liste de règles d'origine spécifique. Cette liste est en cours d'élaboration et n'a pas encore été transmise aux États membres. Il est donc actuellement difficile de pouvoir évaluer l'impact sur les produits belges mais une analyse sera évidemment menée par les services compétents dès que nous aurons reçu cette liste.

09.05 Vanessa Matz (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Je vous remercie également d'avoir sollicité cette étude d'impact, c'est un point essentiel. Vous avez parlé d'évaluation mais les 0,5 % sont aussi une évaluation. Il est important de faire la comparaison avec d'autres pays. Je sais que c'est un traité européen mais, incontestablement, dans une négociation commerciale de cette ampleur, il y a des plus et des moins. Le tout est d'être clairvoyant sur ces plus et ces moins.

Je ne connais pas la capacité coercitive que vous avez sur le Bureau du Plan pour exiger cette étude d'impact. Je pensais que le gouvernement avait une main sur le Bureau du Plan, j'ignorais que ce dernier pouvait se permettre de ne pas donner suite.

09.06 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je suis très interloqué par le fait qu'une étude d'impact n'ait pas été demandée avant l'octroi par le gouvernement belge, le 14 juin 2013. Il me semble qu'il aurait été plus judicieux de voir quels étaient les avantages que notre État au sein de l'Union européenne pouvait capter de ce Traité Transatlantique plutôt que de le demander maintenant, alors que nous en sommes déjà au septième round.

Tant votre parti, madame Matz, que celui de Mme Grovonijs ou celui de M. Reynders participaient au gouvernement lorsque le mandat a

beschikbaar is. Die transparantie zal ervoor zorgen dat het maatschappelijk middenveld en de economische actoren nauwer betrokken zullen worden bij de besprekingen.

Ik zal de inspanningen van de Europese Commissie om de transparantie van de onderhandelingen te verzekeren, steunen. België heeft oog voor de bezorgdheid over de eventuele opname van de ISDS-bepalingen in het ontwerp-akkoord. De Commissie wacht de resultaten van een publieke raadpleging in, alvorens een beslissing te nemen. We zullen hier nog op terugkomen.

Net als bij andere handelsbesprekingen zal de Commissie de Verenigde Staten een lijst van de specifieke oorsprongsregels bezorgen. Die lijst wordt momenteel opgesteld, waardoor het op dit moment moeilijk is om de impact op de Belgische producten te evalueren.

09.05 Vanessa Matz (cdH): Het is cruciaal dat er met andere landen vergeleken wordt. Aan zulke onderhandelingen zijn er altijd voor- en nadelen verbonden; het komt er dus op aan een scherpzinnige analyse te maken. Ik wist niet dat het Planbureau kan beslissen om geen gevolg te geven aan een vraag van de regering.

09.06 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Het verbaast me dat er geen effectenstudie werd gevraagd voordat het mandaat in juni 2013 werd verleend.

Zowel uw partij, mevrouw Matz, als die van mevrouw Grovonijs en die van minister Reynders zaten in de regering toen het mandaat

été délivré le 14 juin 2013. Il aurait été fort intéressant de connaître cette étude d'impact avant d'accorder ce mandat.

S'agissant de la norme ISDS, monsieur le ministre...

09.07 Vanessa Matz (cdH): À ce moment-là, vous ne travailliez pas non plus sur cette question.

09.08 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): À cette différence près que je ne participais pas au gouvernement.

09.09 Vanessa Matz (cdH): Vous auriez pu interroger le ministre...

09.10 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Vous savez, j'ai beaucoup travaillé sur le Traité Transatlantique, et en particulier sur l'exception culturelle.

À propos de la norme ISDS, 150 000 personnes ont réagi à cette consultation organisée par la Commission. C'est un signe tangible qu'elle pose question pour de bonnes raisons: démocratiques et économiques. Au-delà de cet aspect, il importe que la Belgique pose des questions au Conseil et emboîte le pas à l'Allemagne et d'autres pays qui partagent ces préoccupations motivées par des dispositions qui visent à ôter les compétences juridictionnelles à nos cours et tribunaux pour les confier à des avocats d'affaire. Dans un tel système, les multinationales ont évidemment beaucoup plus de poids que dans un système judiciaire normal.

J'attire donc votre attention sur le fait que nous nous trouvons dans une zone de danger, mais qu'il est encore temps de faire demi-tour.

09.11 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Monsieur le ministre, j'aimerais aussi insister sur cette clause ISDS qui reste très problématique. Et ce n'est pas seulement l'opinion du PS ou d'autres partis. En effet, au travers de cette consultation publique, de très nombreuses personnes et associations se sont exprimées en ce sens.

Je demande donc au ministre de se montrer extrêmement vigilant en ce domaine. De même, d'autres questions posent encore problème: l'absence de normes sociales et environnementales dans ce traité, l'exception culturelle, le danger représenté pour les services publics.

J'espère que ce message pourra être transmis lors des discussions européennes à cet égard.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'huile de palme" (n° 79)

10 Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "palmolie" (nr. 79)

werd afgegeven. Het zou interessant geweest zijn als we daarvoor al van de impactstudie hadden kunnen kennisnemen.

09.09 Vanessa Matz (cdH): U had de minister kunnen ondervragen ...

09.10 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Als er 150 000 mensen gereageerd hebben op de door de Commissie georganiseerde raadpleging, dan wil dat zeggen dat de ISDS-norm vragen oproept. België zou de Raad, in navolging van Duitsland, vragen moeten stellen.

Ingevolge die bepalingen zouden onze hoven en rechtbanken rechtsbevoegdheden ontnomen worden, en zouden zakenadvocaten die bevoegdheden krijgen. In zo een systeem leggen multinationals veel meer gewicht in de schaal dan in een normaal rechtssysteem. We zitten in de gevarenzone, maar het is nog niet te laat: nog kunnen we dit terugdraaien!

09.11 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Vele personen en verenigingen hebben zich uitgesproken. Wij verzoeken de minister om waakzaam te blijven tijdens de Europese besprekingen, en alert te reageren met betrekking tot de ISDS-bepaling, het ontbreken van sociale en milieunormen, de culturele uitzondering en het gevaar voor de openbare diensten.

10.01 Vanessa Matz (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, des responsables du SPF Affaires étrangères ont récemment rencontré le PDG du Conseil malaisien de l'huile de palme qui représente 300 000 planteurs. Le représentant de l'industrie de l'huile de palme se plaint que les étiquettes de certains produits mentionnent que ces produits ne contiennent pas d'huile de palme. À ces yeux, c'est une mesure illégale et il voudrait attaquer en justice les entreprises qui le font.

L'huile de palme est controversée. D'une part, pour la destruction de forêts, l'instauration de la monoculture et son impact sur l'agriculture de subsistance des populations locales. D'autre part, le Conseil supérieur de la Santé recommande de limiter la consommation d'aliments contenant de l'huile de palme. Cette huile contient en effet plus de 40 % d'acides gras saturés dits "athérogènes", qui ont des effets néfastes sur la santé, faisant notamment augmenter le risque d'accidents cardiovasculaires.

Mes questions sont les suivantes. Pouvez-vous nous indiquer la teneur de l'entretien de vos services avec le PDG du Conseil malaisien de l'huile de palme? Partagez-vous son analyse? Le gouvernement réagira-t-il à sa demande?

10.02 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, madame Matz, je vous confirme que mon cabinet a effectivement reçu une délégation du Malasian Palm Oil Council, le 15 octobre dernier. Il a pris connaissance d'un certain nombre de griefs en lien avec la vente dans notre pays de produits ayant un label mentionnant l'absence d'huile de palme.

Le Conseil malaisien condamne ces pratiques et souhaite entamer des démarches contre les entreprises mettant celles-ci en œuvre. Les partenaires malaisiens ont été incités par mon cabinet à entamer un dialogue à ce sujet avec toutes les organisations concernées, tant les producteurs que les consommateurs. On les a donc incités à prendre cette initiative.

En ce qui concerne l'aspect santé de l'utilisation de l'huile de palme, je ne peux que vous renvoyer à ma collègue de la Santé. Bien entendu, je ne veux pas rassembler ici un certain nombre d'analyses. Vous en avez évoqué l'une ou l'autre.

Voilà les seules démarches qui ont été entreprises. Je pense que nous aurons l'occasion de reparler de cette problématique pendant les missions économiques que l'on entamera le week-end prochain en Malaisie sous la présidence de la princesse Astrid.

10.03 Vanessa Matz (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. En effet, ce sont des questions de santé mais elles sont fondamentales. Je comprends qu'il y ait un vent de

10.01 Vanessa Matz (cdH): Er vond een ontmoeting plaats tussen de CEO van Malaysian Palm Oil Council en de FOD Buitenlandse Zaken. De CEO deed zijn beklag over de vermelding die op bepaalde producten wordt aangebracht om erop te wijzen dat ze geen palmolie bevatten. Volgens hem gaat het om een illegale praktijk.

Palmolie is om uiteenlopende redenen omstreden. Enerzijds is er de ontbossing, de evolutie naar monocultuur en de impact op de productie van voedingsgewassen voor de plaatselijke bevolking. Anderzijds raadt de Hoge Gezondheidsraad aan de consumptie van voedingsmiddelen die palmolie bevatten, te beperken, wegens de negatieve gezondheidseffecten ervan.

Waarover ging het gesprek met de CEO van de Malaysian Palm Oil Council? Zal de regering ingaan op zijn verzoek?

10.02 Minister Didier Reynders: Het klopt dat mijn kabinet op 15 oktober jongstleden een delegatie van Malaysian Palm Oil Council heeft ontvangen en bij die gelegenheid kennis heeft genomen van een aantal klachten in verband met de verkoop in ons land van een aantal producten met een label waarop vermeld staat dat ze geen palmolie bevatten.

De Maleisische raad veroordeelt die praktijken en is van plan stappen te ondernemen tegen de bedrijven die zich daaraan bezondigen. Mijn kabinet heeft de Maleisische partners gevraagd met de betrokken bedrijven in dialoog te treden. Voor de gezondheidsaspecten van palmolie moet ik u naar mijn collega van Volksgezondheid doorverwijzen.

10.03 Vanessa Matz (cdH): Gelet op wat we weten over palmolie, heeft een label 'zonder palmolie'

soulèvement mais c'est aussi ce que le consommateur attend. Avec l'ensemble de ce qu'on sait sur l'huile de palme, il n'est pas inutile que certains produits soient étiquetés "sans huile de palme", ce qui garantit un certain côté sain du produit. J'espère donc que lors de la mission économique là-bas, l'on ne cèdera pas à l'appel des sirènes des entreprises.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

11 Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les négociations du CETA entre l'UE et le Canada" (n° 85)

11 Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de onderhandelingen tussen de EU en Canada over de CETA" (nr. 85)

11.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, cette question a été déposée il y a longtemps. Elle porte sur les négociations relatives au CETA, l'accord entre l'Union européenne et le Canada.

Nous avons demandé, en septembre, au sein de cette commission, de pouvoir vous entendre rapidement au sujet de la position que vous comptiez adopter lors d'un sommet qui s'est tenu fin octobre – le 19 octobre, je pense. Ce courrier n'a jamais trouvé de réponse de votre part. C'est pourquoi j'avais à l'époque déposé cette question. J'aurais voulu vous entendre avant le sommet ou immédiatement après.

Monsieur le ministre, quelle était la position de la Belgique après analyse du résultat des négociations menées par la Commission et avant le paraphe? Quels étaient la teneur et l'agenda du sommet Union européenne-Canada? Quelles en furent les conclusions? Quel est aujourd'hui le calendrier des négociations dans ce cadre?

La Commission dispose-t-elle d'une évaluation des répercussions en termes d'emplois et de croissance pour l'Union européenne par rapport aux promesses initiales de l'accord similaire passé avec la Corée du Sud afin d'en tenir compte dans le cadre de ces négociations? Si oui, pouvons-nous en disposer?

Enfin, comptez-vous venir devant le parlement afin d'assurer la transparence vis-à-vis de celui-ci? Je suis heureuse que vous soyez là aujourd'hui, mais de nouveau, et c'est un peu ce que j'ai déjà formulé pour le TTIP, il est vraiment essentiel que les contacts soient beaucoup plus réguliers pour que nous puissions échanger avant que de tels sommets se tiennent, sur le mandat que vous allez tenir dans ce cadre, et pour que les retours soient beaucoup plus réguliers et peu de temps après les sommets.

11.02 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, madame Grovonius, suite à la discussion en coordination intrabelge qui est organisée avant chaque réunion du Comité de la politique commerciale au sein du Conseil de l'Union européenne, la Belgique a, comme d'autres pays membres de l'Union européenne, exprimé à la Commission son appréciation pour le travail effectué dans le cadre des négociations de l'accord CETA.

wel degelijk zijn nut, want het wijst erop dat het product op dat vlak geen gezondheidsrisico inhoudt.

11.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Wij hadden gevraagd u te kunnen horen over het standpunt dat u zou verdedigen tijdens een topontmoeting in oktober in het kader van CETA. Omdat u toen niet gereageerd heeft, heb ik deze vraag ingediend.

Wat was de teneur op de EU-Canadatop? Wat is het tijdspad voor de onderhandelingen? Beschikt de Commissie over een evaluatie van de gevolgen op het stuk van de werkgelegenheid en de groei voor de Europese Unie? Zal u in het Parlement uitleg komen geven teneinde voor enige transparantie te zorgen? Wij zouden graag regelmatig en sneller op de hoogte worden gehouden.

11.02 Minister Didier Reynders: België heeft zijn waardering uitgedrukt ten aanzien van de Commissie voor het werk dat geleverd werd in het kader van de CETA-onderhandelingen. Dat akkoord behelst onder meer een

Cet accord contient en effet de nombreux éléments positifs pour notre pays: l'accès au marché public canadien, une meilleure protection de nos produits pharmaceutiques, l'ouverture du marché pour les services de dragage, etc.

Ceci étant, s'agissant de la clause ISDS à laquelle vous faites référence, la Belgique a saisi l'occasion de répéter ses doutes par rapport au *timing* du traitement du chapitre ISDS dans le CETA, eu égard aux négociations avec les États-Unis, dont on attend les résultats de la consultation publique.

Le sommet Union européenne-Canada qui s'est tenu à Ottawa le 26 septembre, premier sommet depuis 2010, a marqué une étape très importante dans le développement des relations entre l'Union européenne et le Canada. Le sommet a établi un nouveau fondement pour le partenariat stratégique.

Le sommet a donné la possibilité de parcourir l'agenda bilatéral sur le plan politique et économique ainsi que les développements dans le monde, notamment au Moyen-Orient.

Ces sommets sont toujours préparés à l'échelon des chefs d'État et de gouvernement puisque ce sont la présidence du Conseil et la présidence de la Commission qui en ont la charge. Je présume qu'à l'époque, le premier ministre en affaires courantes a évoqué un certain nombre de préoccupations auprès du président du Conseil ou du président de la Commission.

Le sommet a pu célébrer la fin des négociations de l'accord de partenariat stratégique qui formera, une fois ratifié, la nouvelle base juridique des relations entre l'Union européenne et le Canada. Le sommet a également marqué la fin des pourparlers sur l'accord économique CETA. En outre, le Canada a formellement déclaré ne plus s'opposer au statut d'observateur de l'Union européenne dans le Conseil de l'Arctique, ce qui faisait aussi l'objet de débats récurrents. Enfin, les deux parties ont décidé de renforcer davantage leurs efforts conjoints pour la paix et pour relever les défis sécuritaires.

Le calendrier pour CETA est déterminé d'abord par un toilettage juridique du texte qui pourrait prendre encore quelques mois. Ensuite, le texte devra être traduit dans les langues de l'Union européenne, ce qui prendra également quelques mois. On peut ensuite s'attendre à une proposition de la Commission au Conseil pour décision.

Une étude d'impact a en effet été menée au début des négociations du CETA mais celle-ci doit être affinée au regard des résultats obtenus.

L'accord entre l'Union européenne et la Corée du Sud pourra être un indicateur utile mais malheureusement, nous n'avons pas de chiffres spécifiques relatifs à l'emploi. Le commerce entre l'Union européenne et la Corée du Sud a augmenté après l'entrée en vigueur de l'accord mais à ce stade, je resterai prudent sur toutes les raisons de cette augmentation.

Comme dans le passé, je reste disponible pour une discussion sur la négociation des accords de libre échange au parlement. Nous aurons

accès à des services de dragage, une meilleure protection de nos produits pharmaceutiques, l'ouverture du marché pour les services de dragage, etc. Belgique heeft zijn twijfels geuit over het tijdpad voor de behandeling van het ISDS-hoofdstuk.

De EU-Canadatop was een mijlpaal in onze betrekkingen en heeft nieuwe fundamenten gelegd voor het strategische partnerschap. De top bood de gelegenheid om de bilaterale politieke en economische agenda te overlopen en de situatie in het Midden-Oosten te bespreken.

De strategische samenwerkingsovereenkomst zal de nieuwe rechtsgrond vormen voor de betrekkingen tussen de Europese Unie en Canada. De Top betekende ook het einde van de onderhandelingen over de CETA-overeenkomst. Canada heeft verklaard dat het er zich niet langer tegen zou verzetten dat de EU als waarnemer in de Arctische Raad zou zetelen.

De juridische opschoning van de tekst kan nog enkele maanden in beslag nemen. De tekst zal in de talen van de Europese Unie worden vertaald. Vervolgens zal de Commissie een voorstel bij de Raad indienen met het oog op de eindbeslissing. De effectenstudie zal in het licht van de resultaten nog verfijnd moeten worden.

Na een soortgelijke overeenkomst met Zuid-Korea is er een intensivering van de handel geweest, maar men dient de nodige voorzichtigheid aan de dag te leggen met betrekking tot de redenen voor die toename.

Ik ben bereid met het Parlement over de vrijhandelsakkoorden te debatteren.

encore l'occasion, avant que la Commission ne vienne au Conseil avec une proposition finale, de revenir sur cette situation.

11.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie.

Je tiens à émettre les mêmes réserves que celles que j'ai formulées en ce qui concerne le TTIP. Il est impératif que nous soyons attentifs au fait que ce type d'accord ne conduise pas à un abaissement des normes qui sont les nôtres, que ce soit sur le plan social, sur le plan environnemental. Il faut par ailleurs éviter que nos services publics pâtissent de ces accords. Je répète nos plus grandes réserves face à ce type d'accord.

J'entends bien que vous avez la volonté de poursuivre vers une issue positive de la conclusion de cet accord. Je le regrette, d'autant qu'à ce stade, nous ne sommes pas certains qu'il va apporter une réelle plus-value en termes d'emploi ou de commerce pour la Belgique.

Vous me dites qu'il existe une étude d'impact. Je ne sais pas dans quelle mesure nous pouvons en avoir connaissance, même si j'entends les réserves que vous émettez au sujet des chiffres concernant l'emploi. Il serait intéressant que les membres de la commission puissent en prendre connaissance.

11.04 Didier Reynders, ministre: Je vous communiquerai les références.

11.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Die akkoorden mogen niet tot een afbouw van de sociale en milieunormen leiden en onze openbare diensten mogen er niet onder lijden. Het is helemaal geen uitgemaakte zaak of er een echte toegevoegde waarde is voor de werkgelegenheid of handel in België.

Kunnen wij kennisnemen van die impactstudie, ook al is ze dan nog niet afgerond?

11.04 Minister Didier Reynders: Wij zullen u de referenties meedelen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter:** De samengevoegde vragen nr. 104 van mevrouw Khattabi en nr. 118 van de heer Dallemagne worden omgezet in schriftelijke vragen.

Le **président:** La question n° 104 de Mme Khattabi et la question n° 118 de M. Dallemagne sont transformées en questions écrites.

12 Questions jointes de

- **M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la destruction d'un projet de la CTB en Cisjordanie" (n° 120)**
- **Mme Rita Bellens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la destruction de projets belges dans les territoires palestiniens" (n° 221)**
- **M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la destruction d'un réseau électrique financé par les fonds alloués à la coopération au développement" (n° 228)**
- **Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les derniers événements survenus au Proche-Orient" (n° 340)**
- **Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la destruction d'un projet initié par la Coopération belge au développement dans la zone C de Cisjordanie" (n° 529)**

12 Samengevoegde vragen van

- **de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vernieling van een BTC-project op de Westelijke Jordaanoever" (nr. 120)**
- **mevrouw Rita Bellens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese**

Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vernietiging van Belgische projecten in de Palestijnse gebieden" (nr. 221)

- de heer **Wouter De Vriendt** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vernieling van een elektriciteitsnetwerk gefinancierd met Belgisch ontwikkelingsgeld" (nr. 228)

- mevrouw **Gwenaëlle Grovonius** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de jongste gebeurtenissen in het Midden-Oosten" (nr. 340)

- mevrouw **Sarah Claerhout** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vernietiging van een project van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in zone C op de Westelijke Jordanoever" (nr. 529)

12.01 Rita Bellens (N-VA): Mijnheer de minister, op 29 september 2014 heeft de Israëlische overheid een deel van een door België gefinancierd elektriciteitsnet in het dorp Khirbet al-Tawil op de Westelijke Jordanoever laten slopen. Het zou om een zeventigtal elektriciteitspalen en zowat 4,5 km elektriciteitsdraad gaan.

Het is niet de eerste keer dat de Israëlische overheid overgaat tot de sloop van infrastructuren, die mede door buitenlandse middelen zijn gefinancierd. Blijkbaar is het ook niet de laatste keer geweest. Er schijnt immers ook nog een schooltje met speeltuin in het vizier van de Israëlische slopers te zijn gekomen.

Uiteraard is de sloop vooral erg voor het dorp, dat daardoor wordt getroffen en geen elektriciteit meer heeft. Het is echter ook erg voor de financiële middelen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

U hebt begin oktober 2014 verklaard dat u de Israëlische ambassadeur om een verklaring zou vragen. U zou eventueel ook een schadevergoeding vragen.

Ten eerste, heeft dat gesprek plaatsgevonden? Wat was de verklaring van de ambassadeur voor de sloop?

Ten tweede, hebt u de vraag tot schadevergoeding aan de Israëlische ambassadeur bezorgd?

Ten derde, wordt het probleem in kwestie ook op Europees niveau besproken, aangezien België niet alleen in dergelijke situaties is verwickeld?

12.02 Sarah Claerhout (CD&V): Mijnheer de minister, in zone C hebben de Palestijnen nood aan een betere toegang tot water en elektriciteit. De vernietiging van het project in Khirbet al-Tawil heeft dan ook een negatieve impact op de leniging van die humanitaire noden. Ze is daarom in strijd met het internationaal humanitair recht.

Ook andere ontwikkelingsprojecten van Europese partners en van de Europese Commissie werden door gelijkaardige acties getroffen of kunnen erdoor worden getroffen.

Op 4 november 2014 gaf minister De Croo in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen al toelichting bij de kwestie. Niettemin wou ik u graag nog enkele vragen over uw bevoegdheden dienaangaande stellen.

12.01 Rita Bellens (N-VA): Le 29 septembre 2014, les autorités israéliennes ont partiellement détruit un réseau électrique financé par la Belgique dans un village cisjordanien. Le ministre avait annoncé son intention de demander à l'ambassadeur d'Israël de s'expliquer sur cet incident et, éventuellement, de réclamer une indemnisation.

Cette discussion a-t-elle eu lieu dans l'intervalle? Quelle explication a fournie l'ambassadeur? Le ministre a-t-il demandé une indemnisation? Les problèmes de ce type font-ils également l'objet d'une discussion au niveau européen?

12.02 Sarah Claerhout (CD&V): Il s'agit ici d'un projet dans la zone C, dont le but était de permettre aux Palestiniens un meilleur accès à l'eau et à l'électricité. Cette destruction est dès lors contraire au droit international humanitaire. L'UE a déjà été confrontée à de telles pratiques dans le cadre de ses projets de développement et d'autres cas ne sont pas à exclure à l'avenir. Le ministre a-t-il entretemps interpellé l'ambassadeur israélien? Quelle explication a-t-il fournie? D'autres rendez-vous ont-

Ten eerste, hebt u de ambassadeur van Israël intussen over het dossier aangesproken? Welke uitleg heeft hij erover gegeven? Hebt u ter zake eventueel concrete afspraken gemaakt?

Ten tweede, er werd aangegeven dat België de schadevergoeding op Europees niveau zou aankaarten. Wat is het standpunt van Israël over de schadevergoeding? Welke stappen heeft België reeds gedaan om de schadevergoeding aan te kaarten?

Hebt u de kwestie bijvoorbeeld aangekaart op de Europese Raad Buitenlandse Zaken van vorige week? Hoeveel zou de schadevergoeding eventueel bedragen?

Ten derde, de Belgische ambassadeur in Israël zou ook stappen hebben ondernomen ten opzichte van de Israëlische regering. Klopt dat? Wat werd daar eventueel besproken?

12.03 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Monsieur le ministre, depuis la fin de l'opération "Bordure protectrice" fin août, des atteintes au processus de paix n'ont eu de cesse de se multiplier. Dans le cadre de cette situation tendue, j'aurais souhaité vous poser plusieurs questions.

Disposez-vous de nouvelles informations concernant l'arrestation, ce 15 septembre, de M. Itiraf Rimawi, le directeur exécutif de l'ONG Bisan Center for Research and Development, partenaire d'une ONG belge en Palestine depuis 2003?

Au-delà de la condamnation formelle par la Belgique, quelles suites ont-elles été apportées à la demande du gouvernement belge d'indemnisation pour les dégâts causés par l'armée israélienne lors de la destruction, ce 29 septembre, d'un réseau de transport d'électricité mis sur pied à Khirbet al-Tawil grâce à l'aide financière de la CTB, pour une valeur estimée à 55 000 euros?

Par ailleurs, quelles décisions ont-elles été prises à la conférence du 12 octobre au Caire pour mettre en place une réaction commune au niveau européen face à de telles destructions inacceptables?

Qu'en est-il d'un autre projet financé par la Coopération Technique Belge - une aire de jeu d'une école maternelle dans le village d'Al-Aqaba -, qui serait également menacée d'une telle destruction? Que pouvons-nous mettre en œuvre pour éviter celle-ci?

Enfin, quelle est la position de la Belgique concernant l'accélération des plans pour la construction de 1 000 logements à Jérusalem-Est par Israël? Je lisais encore ce matin dans la presse qu'un accord avait été conclu ces derniers jours pour la construction de 200 logements.

12.04 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, chers collègues, les forces israéliennes ont en effet détruit le 29 septembre une partie du réseau électrique de basse tension dans le village de Khirbet al-Tawil.

De vernielingen aan het project uitgevoerd door de Belgische Technische Coöperatie en gefinancierd door de Belgische

ils été pris? Quelle est la position d'Israël concernant une indemnisation? Qu'a déjà entrepris la Belgique en ce sens?

À combien l'indemnisation pourrait-elle s'élever? L'ambassadeur belge en poste en Israël a-t-il également entrepris certaines démarches à l'égard du gouvernement israélien?

12.03 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Sinds het einde van operatie Protective Edge eind augustus wordt het vredesproces steeds vaker geschonden.

Beschikt u over nieuwe informatie met betrekking tot de aanhouding van de heer Rimawi, die sinds 2003 uitvoerend directeur is van een vereniging die met een Belgische ngo samenwerkt?

Hoe staat het met de vergoedingsaanvraag voor het transmissienet dat met de hulp van BTC in Khirbet al-Tawil werd aangelegd en door het Israëlische leger beschadigd werd? Het speelterrein in het dorp Al-Aqaba – ook een project van BTC – zou eveneens met vernieling bedreigd zijn. Zullen de EU-lidstaten gezamenlijk tegen zulke vernielingen reageren?

Hoe staat België tegenover de bouw van duizend nieuwe woningen door Israël in Oost-Jerusalem?

12.04 Minister Didier Reynders: Het Israëlische leger heeft inderdaad op 29 september een deel van het elektriciteitsnet in het dorp Khirbet al-Tawil vernietigd.

Le montant des dégâts s'élève à quelque 55 000 euros. La popula-

Ontwikkelingssamenwerking, lopen op tot ongeveer 55 000 euro. De vernietiging heeft een directe impact op de bevolking, aangezien de economische activiteit en de toegang tot water worden bemoeilijkt. De actie is ook duidelijk in strijd met het internationaal humanitair recht en is nog betreuwenswaardiger, aangezien België een aantal stappen bij de Israëlische overheid had ondernomen om de sloop te voorkomen.

J'ai condamné publiquement cette destruction le 2 octobre. J'ai également fait appeler l'ambassadeur d'Israël pour demander des explications. Par ailleurs, une démarche par notre ambassade à Tel Aviv a été effectuée auprès du ministère des Affaires étrangères israélien pour exprimer clairement notre désapprobation et rappeler aux autorités israéliennes les responsabilités qui leur incombent en tant que puissance occupante. Les réponses reçues jusqu'à ce jour ont porté essentiellement sur les problématiques d'octroi de permis, pour être concret.

Het is de eerste keer dat een project van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking op de Westelijke Jordaanoever wordt vernietigd. Er zijn door gelijkaardige acties echter ook andere ontwikkelingsprojecten van onze Europese partners en de Europese Commissie getroffen of ze dreigen getroffen te worden.

Je confirme donc ce que j'ai déclaré précédemment: la Belgique entend que toute destruction soit compensée et, comme d'autres États membres de l'Union dans la même situation que nous, cette question des compensations doit être abordée prioritairement dans un cadre européen afin de garantir la nécessaire unité de nos positions et de notre attitude vis-à-vis d'Israël.

Une discussion est engagée au niveau européen sur la définition d'un mécanisme de compensation. La Belgique y participe activement. Je n'ai pas connaissance de compensations individuelles obtenues par d'autres États membres de l'Union européenne. Ceci étant, ceux-ci sont également convaincus de la nécessité de parvenir à un mécanisme commun et donnent donc priorité à cet effort plutôt qu'à la poursuite de compensations de manière bilatérale.

En ce qui concerne les projets financés par la Belgique dans le gouvernorat de Tubas, il s'agit plus précisément de cinq projets mis en œuvre par la CTB entre 2003 et 2007 dans le cadre du programme des microprojets pour un montant total d'environ 43 000 euros (citerne d'eau pour le village, classes supplémentaires pour l'école élémentaire et réhabilitation d'un jardin d'enfants). Un ordre de démolition a en effet été émis concernant ce dernier projet. Cet ordre n'a cependant pas été exécuté. Nous sommes donc au courant des risques qui pèsent sur ce projet et nous nous tenons informés de la situation, notamment via notre consulat général à Jérusalem. Des démarches ont évidemment été entreprises pour que l'ordre de démolition ne soit pas exécuté.

tion locale est directement affectée par ces destructions qui violent de surcroît le droit international humanitaire. La Belgique avait par ailleurs entrepris des démarches pour empêcher la démolition des installations concernées.

Ik heb die vernieling op 2 oktober veroordeeld en de ambassadeur van Israël ontboden voor meer uitleg. Er werden stappen gedaan bij het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken om uiting te geven aan onze afkeuring en om de Israëlische autoriteiten aan hun verantwoordelijkheden als bezetende macht te herinneren. De antwoorden die werden gegeven hadden vooral betrekking op de vragen in verband met de toekenning van vergunningen.

C'est la première fois qu'un projet initié par la Coopération belge au développement est détruit en Cisjordanie. D'autres projets de développement financés par l'UE sont visés ou l'ont déjà été.

België wil een compensatie voor de vernielingen. Deze kwestie moet in een Europees kader bekeken worden, opdat we unisono een standpunt zouden innemen tegenover Israël. De discussie over wat het compensatiemechanisme concreet moet inhouden, is aan de gang, en België is daarbij betrokken. Bij mijn weten hebben andere EU-lidstaten geen individuele compensaties verkregen; allemaal zijn ze voorstander van een gemeenschappelijk mechanisme.

De door België gefinancierde projecten in het gouvernement van Tubas zijn door de BTC aangestuurde microprojecten voor een totaalbedrag van 43 000 euro. Voor een van die projecten, een kleuterschool, werd er een sloopbevel uitgevaardigd, maar dat werd niet uitgevoerd. Wij houden ons op de hoogte van de situatie, en we hebben gevraagd dat dat bevel een dode letter zou

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking voert een groot programma uit in de West Bank, waarvan de zone C een belangrijk onderdeel is. België heeft een dialoog opgestart met de Israëlische overheden om vernielingen in de toekomst te vermijden.

La conférence du Caire du 12 octobre 2014 n'était pas une conférence de l'Union européenne mais une conférence multilatérale organisée par l'Égypte et la Norvège sur la reconstruction de Gaza. La question des compensations n'y a donc pas été abordée puisque ce n'est pas en format "UE" et que ce n'est pas le sujet de la conférence. La position de la Belgique concernant l'accélération des plans pour la construction de logements à Jérusalem-Est par Israël est claire et constante. Tout comme l'Union européenne, nous condamnons ces décisions qui sont de nature à miner la solution des deux États et à remettre en cause la vocation de Jérusalem à être la capitale de ces deux États.

J'ai fait plusieurs déclarations et publié de nombreux communiqués à cet égard, dans lesquels j'ai constamment rappelé que les colonies sont illégales au regard du droit international. Dans ces communiqués, j'ai également appelé Israël à revenir sur ses décisions et, plus largement, à mettre immédiatement fin aux activités de colonisation à Jérusalem-Est et dans l'ensemble de la Cisjordanie.

Tout comme l'Union européenne, la Belgique ne reconnaîtra aucun changement aux frontières de 1967 autre que celui agréé par les deux parties.

La situation actuelle n'est pas acceptable et ces développements soulignent une fois de plus l'urgence d'une reprise des négociations afin de permettre l'émergence d'un État palestinien souverain vivant aux côtés d'Israël dans la paix et la sécurité.

En ce qui concerne l'arrestation à laquelle vous avez fait référence, je n'ai pas d'élément neuf à ma disposition. Si nous en avons, je ne manquerai pas de vous en faire part.

12.05 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Je salue vos prises de position dans les communiqués et les réactions suite à la destruction de ce projet. Mais on voit que cela ne suffit pas. Il faut donc trouver d'autres solutions.

Lors de la mission à laquelle j'ai participé récemment, certains évoquaient le fait que la propriété des projets financés par la CTB était cédée aux Palestiniens. Pourquoi ne pas envisager que ces

blijven.

La Coopération belge développe un vaste projet en Cisjordanie, dont la zone C constitue un élément important. La Belgique a amorcé le dialogue avec les autorités israéliennes pour empêcher de nouvelles destructions.

Op de door Egypte en Noorwegen georganiseerde conferentie van Caïro in oktober 2014 over de wederopbouw in Gaza zijn de compensaties niet aan bod gekomen, aangezien dit geen EU-kader is. Net als de Europese Unie veroordelen wij de bespoediging van de plannen voor de bouw van woningen in Oost-Jeruzalem door Israël, want daardoor komt de rol van Jeruzalem als hoofdstad van de twee staten in het gedrang.

Ik heb altijd gezegd dat de Joodse nederzettingen illegaal zijn uit het oogpunt van het internationaal recht en heb Israël ertoe opgeroepen terug te komen op zijn beslissingen, met name in Oost-Jeruzalem en op de Westelijke Jordaanoever.

Net als de Europese Unie erkent België geen enkele wijziging van de in 1967 vastgelegde grenzen, tenzij beide partijen daarmee instemmen.

De huidige situatie is onaanvaardbaar en men moet toestaan dat er een Palestijnse Staat wordt opgericht, die vreedzaam en in alle veiligheid naast Israël kan bestaan.

Wat de aangehaalde arrestatie betreft, heb ik geen nieuwe gegevens.

12.05 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Ik juich uw stellingnames in verband met dit project toe, maar er moet naar efficiëntere oplossingen worden gezocht.

Heeft u gedacht aan de mogelijkheid dat door de BTC gefinan-

projets restent la propriété de l'État belge? Cela découragerait davantage l'État israélien de les détruire. Avez-vous envisagé cette piste? Est-elle crédible et pourrait-elle apporter une plus-value sur cette question?

Même si les négociations sont importantes, le processus de paix est complètement enlisé.

Je persiste à dire que les propositions de résolution qui sont aujourd'hui sur la table pour la reconnaissance d'un État palestinien doivent être examinées avec la plus grande bienveillance si nous voulons avancer sur ce dossier et aller au-delà des communiqués et des prises de position. Nous devons faire en sorte que la situation puisse s'améliorer après toutes ces années de conflit et les bains de sang qui sont devenus quotidiens.

12.06 Sarah Claerhout (CD&V): Mijnheer de minister, in uw antwoord geeft u aan dat er op Europees niveau veeleer voor geopteerd wordt om naar een gemeenschappelijke compensatie toe te werken, in plaats van daar bilateraal op aan te dringen. Ik begrijp dat u zich daar ook achter schaaft.

Ik heb een bijkomende vraag die daaraan gerelateerd is. Hebt u er zicht op of alle Europese partners achter het idee staan om te komen tot een gemeenschappelijke compensatie?

12.07 Minister Didier Reynders: Tot nu toe heb ik geen negatieve reactie gekregen, waarmee ik niet gezegd heb dat alle Europese landen voorstander zijn. Ik heb wel positieve reacties gezien van alle landen die met die problemen te maken hebben gehad. Vandaar dat we nu met een gemeenschappelijke actie bezig zijn.

Une question complémentaire concernait la propriété des installations.

Je n'ai pas été saisi directement de la question. Il conviendra d'examiner ce point avec la CTB pour des projets qu'elle met en œuvre. Je ne puis vous dire dans quelle mesure c'est praticable ou non sur le terrain. C'est à examiner avec le ministre de la Coopération.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** Vraag nr. 135 van de heer Van Hecke vervalt, daar hij niet om uitstel gevraagd heeft en niets heeft laten weten. De vragen nrs 140 en 227 van mezelf en de heer De Vriendt, evenals vraag nr. 145 van de heer Dallemagne en vraag nr. 155 van de heer Luykx worden omgezet in schriftelijke vragen.

Op vraag van collega Luykx worden vragen nrs 167 en 371 uitgesteld. Mijn vraag nr. 251 wordt omgezet in een schriftelijke vraag. Collega Blanchart is hier niet. Hij heeft niets gevraagd, maar ik stel voor zijn vragen nrs 389 en 390 om te zetten in schriftelijke vragen.

cierde projecten eigendom van de Belgische Staat zouden blijven zodat Israël ervan zou afzien om die te vernietigen? Is dat een geloofwaardige piste en zouden die problemen daardoor kunnen worden voorkomen?

De voorstellen van resolutie met betrekking tot de erkenning van een Palestijnse staat moeten met de nodige welwillendheid worden besproken als we vooruitgang willen boeken. Al jarenlang komt het dagelijks tot confrontaties; nu moet er eindelijk verbetering komen.

12.06 Sarah Claerhout (CD&V): À l'échelon européen, on tend donc plutôt vers une compensation commune mais tous les partenaires européens adhérents à cette idée?

12.07 Didier Reynders, ministre: En tout cas, je n'ai reçu aucune réaction négative à ce jour. Je n'ai reçu en fait que des réactions positives de tous les pays qui ont été confrontés au même problème.

Een vraag ging over de eigendom van de installaties. Op dat punt verwijst ik u naar de minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Le **président:** La question n° 135 de M. Van Hecke est supprimée. Les questions n°s 140 et 227 de moi-même et M. De Vriendt, ainsi que les questions n°s 145 et 155 de MM. Dallemagne et Luykx sont transformées en questions écrites.

Les questions n°s 167 et 371 de M. Luykx sont reportées. Ma question n° 251 est transformée

en question écrite, ainsi que les questions n^{os} 389 et 390 de M. Blanchart.

13 Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la problématique de la protection des minorités dans le cadre de la présidence belge du Conseil de l'Europe" (n° 471)

13 Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de kwestie van de bescherming van de minderheden in het kader van het Belgische voorzitterschap van de Raad van Europa" (nr. 471)

13.01 Véronique Caprasse (FDF): Monsieur le président, monsieur le ministre, je tiens, tout d'abord, à remercier mes collègues députés pour leur présence car la journée a été longue.

Monsieur le ministre, je voudrais revenir à un problème qui m'est cher puisque vous savez que j'habite en périphérie bruxelloise. Deux de mes collègues habitent également dans ladite périphérie. Cette question devrait donc également les intéresser.

Je voudrais évoquer ici la problématique de la protection des minorités dans le cadre de la présidence belge du Comité des ministres du Conseil de l'Europe. Je tiens, d'ailleurs, à profiter ici de l'occasion pour vous féliciter, monsieur le ministre, car il s'agit d'un poste de grande responsabilité.

La Belgique qui est un des dix pays fondateurs, en 1949, de l'institution assure, en effet, depuis le 13 novembre dernier, ce pour six mois, la présidence tournante du Conseil de l'Europe. Dans un contexte international incontestablement troublé, le Conseil de l'Europe est une institution essentielle en tant que gardien des droits de l'homme. D'ailleurs, la déclaration gouvernementale ne s'y trompe pas puisqu'il y est stipulé que la présidence belge du Conseil de l'Europe de novembre 2014 à mai 2015 constituera une occasion de promouvoir l'État de droit, les droits de l'homme, et la démocratie sur notre continent.

Le volontarisme de cet engagement ne doit pas masquer le fait que la Belgique n'a toujours pas ratifié la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales, signée par la Belgique, le 31 juillet 2001 par le papa de notre premier ministre.

Dans sa résolution 1301 du 26 septembre 2002, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, suite au rapport Nabholz, regrettait que les autorités belges aient jugé nécessaire d'accompagner la signature de la Convention-cadre d'une double déclaration qui s'assimile en droit international à une réserve si large qu'elle risque de priver d'effets la plupart des dispositions de la Convention.

Si le Royaume de Belgique décidait de maintenir, lors de la ratification de la Convention, la réserve faite lors de la signature, cela pourrait être considéré comme une violation de la Convention de Vienne qui interdit aux États d'accompagner la ratification d'une convention de réserves vidant de ce fait cette convention de son sens.

Plus de treize ans après, ce malgré la résolution susvisée, la

13.01 Véronique Caprasse (FDF): De regeringsverklaring stelt dat het Belgische voorzitterschap van de Raad van Europa de gelegenheid zal bieden de rechtsstaat, de mensenrechten en de democratie op ons continent te bevorderen.

België heeft het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden echter nog steeds niet geratificeerd. In resolutie 1301 van 26 september 2002 betreurde de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa, zich baserend op het door mevrouw Nabholz opgestelde rapport, dat de Belgische autoriteiten bij de ondertekening van het kaderverdrag een voorbehoud hebben geformuleerd dat zo ruim is dat het de meeste bepalingen van het verdrag dreigt uit te hollen.

Indien België dit voorbehoud zou handhaven bij de ratificatie, zou dit kunnen worden beschouwd als een schending van het Verdrag van Wenen. Dit verdrag verbiedt Staten om bij de ratificatie van een overeenkomst een voorbehoud te formuleren waardoor deze overeenkomst een lege doos dreigt te worden.

Meer dan dertien jaar later en niet-tegenstaande de aanbevelingen nr. 1623 en nr. 1766 van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa heeft de Belgische Staat het kaderverdrag nog steeds niet geratificeerd, omdat er geen overeenstemming is in de interministeriële conferentie Buitenlands Beleid (ICBB)

recommandation n° 1623 ultérieure du 30 septembre 2003 et la recommandation n° 1766 du 4 octobre 2006 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, la Convention-cadre n'est toujours pas ratifiée par l'État belge, faute d'accord au sein de la Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE) sur la notion de minorité nationale et d'assentiment consécutif par le Parlement flamand.

Pourtant, dans la recommandation précitée n° 1766, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, constatant que la Belgique notamment était toujours en défaut de ratification de la Convention-cadre, "rappelait que dans sa recommandation n° 1492 de 2003, elle demandait déjà aux États susmentionnés de signer ou de ratifier au plus vite et sans réserves ni déclarations la Convention-cadre, (...) et constatait la persistance dans le refus de signer ou de ratifier la Convention-cadre en motivant ce refus par l'affirmation qu'ils respectent le principe de non-discrimination dans leur droit interne".

D'après les informations obtenues, le sujet n'est pas à l'agenda de la présidence belge du Conseil de l'Europe.

Il est pourtant paradoxal de vouloir jouer pendant ces six mois un rôle majeur au niveau du Conseil de l'Europe dans la promotion des principes démocratiques élémentaires et des droits de l'homme partout en Europe, et de s'affranchir en interne d'obligations internationales en la matière requises par ledit Conseil.

En conséquence, monsieur le ministre, pouvez-vous confirmer que la protection des minorités nationales n'est pas à l'ordre du jour de la présidence belge du Conseil de l'Europe?

Dans l'affirmative, quelles en sont les justifications? Un document officiel auprès des autorités du Conseil de l'Europe en attestera-t-il?

13.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, madame Caprasse, à partir du 13 novembre dernier jusqu'au 19 mai 2015, la Belgique va assumer la présidence du Comité des ministres du Conseil de l'Europe. Le programme de cette présidence a été établi en coopération étroite entre les départements du gouvernement fédéral et des entités fédérées concernées. Les priorités tiennent compte des aspirations des citoyens belges et européens, de la situation politique et sociétale très délicate en Europe ainsi que de l'état d'avancement des travaux dans les différents domaines d'activité du Conseil de l'Europe.

Le 13 novembre dernier, au nom de la Belgique, j'ai présenté ces priorités au Comité des ministres du Conseil de l'Europe qui les a accueillies très favorablement. La protection des minorités nationales n'a pas été reprise comme une priorité spécifique de la présidence belge. Ce qui ne veut pas dire que l'on ne va pas s'en occuper.

Comme vous le savez – vous l'avez rappelé –, lors de la signature de la Convention-cadre pour la protection des minorités, la Belgique a formulé une réserve quant au concept de minorité nationale. Dans l'intervalle, un groupe de travail s'est réuni la dernière fois à mon initiative au mois de mars dernier. La question de la définition n'a toujours pas pu être finalisée sur le plan interne.

over het begrip nationale minderheid en omdat het Vlaams Parlement er niet mee instemt.

In haar aanbeveling nr. 1766 brengt de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa in herinnering dat zij in haar aanbeveling nr. 1492 uit 2003 al opriep tot een snelle ratificatie van het kaderverdrag.

Dat punt schijnt niet op de agenda te staan van het Belgische voorzitterschap van de Raad van Europa. Men wil wel een rol spelen bij de bevordering van de elementaire democratische principes en de mensenrechten overall in Europa, maar in eigen land de internationale verplichtingen in dat verband nakomen, ho maar! Van een paradox gesproken!

Bevestigt u dat de bescherming van nationale minderheden niet aan de orde is voor het Belgische voorzitterschap van de Raad van Europa? Hoe komt dat? Zal dat zo bevestigd worden in een officieel document voor de autoriteiten van de Raad van Europa?

13.02 Minister **Didier Reynders**: Het programma van het Belgische voorzitterschap van het ministercomité van de Raad van Europa werd opgesteld in overleg tussen de federale regering en de deelstaten. België raadpleegde ook de instanties van de Raad van Europa en van andere internationale organisaties, alsook de partnerlanden.

De vooropgestelde prioriteiten houden rekening met de delicate situatie in Europa en met de werkzaamheden in de verschillende activiteitsdomeinen van de Raad van Europa. Ik heb die prioriteiten voorgelegd aan het ministercomité van de Raad van Europa, dat ze erg gunstig heeft ontvangen. De bescherming van de nationale minderheden maakt geen deel uit van de specifieke

Pendant le processus d'élaboration du programme et des priorités de la présidence, la Belgique a consulté les instances du Conseil de l'Europe et d'autres organisations internationales ainsi que ses partenaires. Lors de ma présentation au Comité des ministres, j'ai expliqué les raisons qui nous ont conduits à déterminer les priorités choisies. Cette présentation est disponible sur le site web de la présidence belge. Je vous y renvoie bien volontiers.

prioriteiten van het Belgische voorzitterschap.

Bij de ondertekening van het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden heeft ons land voorbehoud gemaakt met betrekking tot het begrip 'nationale minderheid'. De definitie van dat begrip kreeg in ons land nog niet haar beslag.

13.03 Véronique Caprasse (FDF): Monsieur le président, monsieur le ministre, en dépit du fait que la Belgique semble vouloir installer un écran de fumée auprès de nos partenaires du Conseil de l'Europe qui, ne l'oublions pas, est l'institution gardienne des droits de l'homme, des droits des minorités et des valeurs démocratiques dans toute l'Europe, nous ne manquerons pas de vous réinterroger, le cas échéant, au cours de cette présidence.

13.03 Véronique Caprasse (FDF): We hebben de indruk dat ons land ten aanzien van zijn partners bij de Raad van Europa een rookgordijn optrekt.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

14 Question de M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Burundi" (n° 391)

14 Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Burundi" (nr. 391)

14.01 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous le savez, l'année 2015 sera une année importante pour le Burundi, étant donné que plusieurs scrutins auront lieu dans ce pays partenaire de la coopération au développement.

14.01 Stéphane Crusnière (PS): Door de gespannen verhoudingen tussen de partijen en de schendingen van de grondrechten dreigt het klimaat in Burundi te verzuren. In 2015 vinden er evenwel verscheidene verkiezingen plaats in dat land.

Dans ce contexte, les relations très tendues entre les partis d'opposition et le parti présidentiel et les nombreuses atteintes aux libertés et aux droits fondamentaux, le tout sur fond d'une situation socioéconomique et alimentaire inquiétante, sont de nature à "pourrir" le climat à quelques mois de ces échéances électorales importantes.

Hoe hoog zal de Belgische steun zijn in het kader van die verkiezingen? Vele actoren uit het maatschappelijke middenveld vragen de donorlanden om hun financiering te koppelen aan de eis om vrije en transparante verkiezingen. Het Burundese maatschappelijke middenveld zal de kiezers uitgebreid moeten informeren.

J'aimerais dès lors, monsieur le ministre, vous poser les questions suivantes. Quel sera le montant de l'allocation de la Belgique dans le cadre de ces scrutins et selon quels mécanismes ceux-ci seront-ils débloqués? Cette allocation est-elle concertée dans un contexte européen? Beaucoup d'ONG et d'acteurs de la société civile demandent à la Belgique et à tous les pays donateurs de conditionner leur financement du processus électoral à la tenue d'élections libres, transparentes et inclusives. Une telle conditionnalité est-elle prévue par notre pays et selon quelles normes?

Un important travail en amont qui consiste à informer les électeurs burundais devra être fourni par les organisations de la société civile burundaise. La Belgique soutient-elle ce processus dans le cadre de ses relations avec ce pays partenaire?

Kan u ons meer vertellen over de Imbonerakure en het destabilisatierisico dat zij vertegenwoordigen voor de regio?

En savez-vous plus sur la problématique de l'entraînement armé ou à des fins violentes des Imbonerakure et des risques de déstabilisation

Hoe staat België tegenover de schendingen van de persvrijheid

qu'ils représentent pour la région?

Enfin, quelle attitude diplomatique la Belgique prend-elle vis-à-vis des nombreuses atteintes aux libertés et droits fondamentaux au Burundi, notamment la liberté de la presse et d'expression? Les condamnations de plusieurs défenseurs des droits humains ont-elles été condamnées par notre pays, comme l'a fait le Parlement européen? Notre pays compte-t-il définir une politique diplomatique sur le long terme vis-à-vis de ce pays partenaire? Si oui, selon quelle approche transversale entre la Coopération et les Affaires étrangères, voire la Défense ou d'autres départements?

14.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, monsieur Crusnière, un montant de 4 millions d'euros est prévu pour le *basket fund* du PNUD. Toutefois, nous souhaitons soumettre le versement de tout ou d'une partie de ce montant à des conditions. La somme viendra du budget de la Coopération au développement et la décision devra donc être prise en collaboration avec mon collègue en charge du département.

Nous sommes en discussion constante avec nos collègues européens concernant la question des élections au Burundi. Certains pays européens, dont les Pays-Bas et la France, comptent également apporter un soutien au processus électoral via le *basket fund* du PNUD. L'Union européenne elle-même a prévu un soutien de 8 millions d'euros sur le budget FED. Nous aurions aimé que le Comité FED reporte sa décision sur le déblocage de ce montant, mais le Comité a tout de même pris une décision positive le 29 octobre.

Néanmoins, la décision de ce Comité n'implique pas automatiquement un versement du montant au *basket fund*. En effet, une réunion du dialogue – article 8 renforcé – entre l'Union européenne et le Burundi aura lieu dans quelques semaines à Bujumbura. À l'issue de cette réunion, les chefs de mission de l'Union européenne publieront des recommandations. C'est sur la base de ces recommandations que l'Union européenne décidera s'il y a lieu ou non de verser ce montant sur le compte du PNUD.

En ce qui concerne votre deuxième question, nous avons prévu d'imposer des conditions pour au moins la moitié de notre soutien aux élections. Ces conditions ne sont pas encore déterminées précisément, mais elles auront certainement trait à l'ouverture du processus électoral, au respect des droits de l'opposition, de la Constitution et du Code électoral.

Malheureusement, la crise gouvernementale et les problèmes budgétaires que nous avons connus en 2014 ne nous ont pas permis de débloquer des fonds pour soutenir des projets d'éducation civique, comme vous les évoquez, au Burundi.

En avril, un rapport du BNUB, mission onusienne au Burundi, a fuité dans la presse; il faisait état de livraison d'armes aux Imbonerakure, toutefois en s'appuyant essentiellement sur des témoignages. Quelques semaines plus tard, c'est Pierre Claver Mbonimpa, chef de l'APRODH, qui faisait circuler dans la presse des photos qui prouvaient, selon lui, l'entraînement de miliciens de l'autre côté de la frontière au Sud-Kivu, ce qui lui a valu ses problèmes avec la justice.

en de vrijheid van meningsuiting? Zal ons land een diplomatiek langetermijnbeleid uitstippelen ten aanzien van dit partnerland?

14.02 **Minister Didier Reynders**: Er wordt 4 miljoen euro uitgetrokken voor het *basket fund* van UNDP. Er zullen echter voorwaarden worden gesteld inzake de start van het verkiezingsproces in Burundi, de inachtneming van de rechten van de oppositie, van de Grondwet en van het verkiezingswetboek. De beslissing zal worden genomen samen met mijn collega van Ontwikkelingssamenwerking. Als gevolg van de situatie in ons land in 2014 was het niet mogelijk geld vrij te maken voor projecten inzake burgereducatie. Nederland en Frankrijk zullen het verkiezingsproces in Burundi eveneens steunen via het *basket fund*.

De Europese Unie van haar kant heeft een bedrag van 8 miljoen euro vrijgemaakt op de EOF-begroting. Zelf hadden we die beslissing liever uitgesteld gezien. Toch betekent zulks niet dat het bedrag automatisch zal worden uitgekeerd. Binnenkort vindt er immers een vergadering plaats tussen de Unie en Burundi en na afloop daarvan zal de Unie beslissen het bedrag al dan niet uit te keren.

In een BNUB-rapport van april wordt gewag gemaakt van wapenleveringen aan de Imbonerakure. Kort daarna gaf de voorzitter van de mensenrechtenorganisatie APRODH in de pers foto's vrij waaruit volgens hem bleek dat er over de grens in Zuid-Kivu soldaten worden getraind. Daarvoor werden echter geen materiële bewijsmiddelen aangedragen. Het

Là encore, il n'a pas été possible d'apporter de preuves matérielles, ce qui nous laisse avec seulement des suspicions. Il est regrettable que les autorités burundaises n'aient diligenté aucune enquête sur ces allégations, ce qui aurait permis d'y voir plus clair et, sans doute, d'alléger le climat.

Je rappellerai néanmoins que les armées burundaises et congolaises avaient longtemps nié la présence d'un bataillon de l'armée burundaise au Sud-Kivu, dans le secteur de Kiliba Onds. C'est la hiérarchie militaire burundaise qui a finalement reconnu elle-même cette présence, officiellement pour combattre dans la région les éléments FNL.

Le bataillon s'est retiré de Kiliba Onds le 7 octobre, remplacé par un bataillon congolais.

Certains observateurs soupçonnent des éléments de l'armée burundaise d'avoir profité de leur présence sur place pour entraîner des Imbonerakure. J'ignore si à eux seuls, ils représentent une menace pour la stabilité régionale. Ce qui est certain, c'est que des violences de masse, voire une guerre civile au Burundi, auraient des conséquences importantes sur les pays voisins, ne fût-ce qu'à cause des déplacements de population.

Cependant, je note que plusieurs partis d'opposition ont aussi des groupes de jeunes et que la violence peut venir de leur côté. C'est la raison pour laquelle nous appelons tous les acteurs du processus électoral à en garantir le déroulement pacifique. Cela fait partie des engagements prévus dans le code de conduite pour les élections qu'ils ont tous signé.

Je me suis exprimé à plusieurs reprises pour la défense des libertés fondamentales au Burundi. Je me réfère, par exemple, à mon communiqué de presse du 8 septembre dernier concernant le défenseur des droits de l'homme, Pierre Claver Mbonimpa, communiqué dans lequel je rappelle l'importance de l'ouverture de l'espace politique au Burundi et de l'inclusivité du processus électoral ainsi que l'attachement de notre pays à la liberté de la presse.

Pierre Claver Mbonimpa a bénéficié d'une libération conditionnelle le 26 septembre. Il est indéniable que la pression de la communauté internationale y est pour quelque chose. Il faut toutefois noter qu'il ne s'agit pas d'une libération définitive. Il est encore sous la menace d'une condamnation pouvant aller jusqu'à cinq ans de prison.

En dehors de lui, qui est encore en attente de jugement, le Parlement européen ne parle pas de condamnation d'autres défenseurs des droits humains. Les condamnés mentionnés au point E de la résolution sont des militants du parti d'opposition MSD, qui ont été arrêtés à la suite de la manifestation du 8 mars, qui a dégénéré en affrontements avec la police.

Je me suis exprimé via un communiqué le 26 mars sur ces condamnations très lourdes. Depuis, les condamnés ont pu faire appel, mais leur appel est toujours en cours de traitement.

Par ailleurs, un certain nombre de leaders de l'opposition font l'objet

is jammer dat de Burundese autoriteiten geen onderzoek hebben bevolen naar die aantijgingen.

Het Burundese en het Congolese leger hebben lange tijd ontkend dat er een Burundees bataljon actief was in Zuid-Kivu, maar de Burundese legerleiding heeft dat uiteindelijk zelf erkend.

Dat bataljon heeft zich in oktober teruggetrokken en werd door de Congolezen vervangen.

Men vermoedt dat het Burundese leger van de gelegenheid gebruik heeft gemaakt om Imbonerakure op te leiden. Ik weet niet of ze een bedreiging vormen voor de regionale stabiliteit, maar massaal geweld in Burundi zou niet zonder gevolgen blijven voor de buurlanden.

Het geweld kan echter veroorzaakt worden door jonge aanhangers van de oppositiepartijen. We roepen alle actoren van het verkiezingsproces dan ook op zich aan hun engagement te houden en erop toe te zien dat alles vreedzaam verloopt.

Ik heb in Burundi de fundamentele vrijheden regelmatig verdedigd (politieke openheid, inclusieve aard van het verkiezingsproces, persvrijheid).

Onder internationale druk werd een verdediger van de mensenrechten, de heer Pierre Claver Mbonimpa, die nog steeds met vijf jaar gevangenisstraf bedreigd wordt, voorwaardelijk in vrijheid gesteld. Over andere mensenrechtenactivisten zwijgt het Europees Parlement. De veroordeelden die vermeld worden in punt E van de resolutie zijn militanten van de oppositiepartij MSD, die tijdens een betoging werden aangehouden. Naar aanleiding van een van mijn communiqués zijn ze in hoger beroep kunnen gaan.

de poursuites judiciaires. Je souhaite, bien entendu, que leur dossier soit traité dans la transparence et le respect du droit et des procédures. Il serait regrettable que tous les ténors de l'opposition soient écartés du processus électoral à la suite de procès irréguliers.

Enfin, je suis d'accord avec vous sur l'importance d'une politique à long terme vis-à-vis du Burundi mais aussi de toute la région des Grands Lacs en collaboration avec d'autres départements. C'est la raison pour laquelle l'accord de gouvernement prévoit la rédaction d'une note stratégique sur nos relations socioéconomiques, culturelles et politiques avec les pays de la région pour évaluer notamment les résultats de notre politique ces dernières années, ce qui nous permettra d'envisager de nouvelles pistes pour l'avenir.

Il est évident que les synergies entre les Affaires étrangères, la Coopération et la Défense doivent être maintenues, comme le rappelle aussi l'accord de gouvernement.

Het dossier van de gerechtelijk vervolgde oppositieleiders moet in alle transparantie en met eerbiediging van het recht worden behandeld om te voorkomen dat ze van het verkiezingsproces zouden worden uitgesloten.

Het regeerakkoord voorziet in een strategische nota over onze betrekkingen met de landen uit die regio opdat we de resultaten van ons beleid zouden kunnen evalueren en nieuwe pistes voor de toekomst zouden kunnen uitzetten. De synergieën tussen Buitenlandse Zaken, Ontwikkelingssamenwerking en Landsverdediging moeten worden gehandhaafd.

14.03 Stéphane Crusnière (PS): Je vous remercie, monsieur le ministre, pour toutes ces informations. Je voudrais juste signaler aux autres groupes que nous avons déposé une proposition de résolution relative à la situation au Burundi. Je vous invite à en prendre connaissance et à la soutenir quand elle sera mise à l'agenda.

14.03 Stéphane Crusnière (PS): We hebben een voorstel van resolutie ingediend met betrekking tot de situatie in Burundi. Ik hoop dat u dat voorstel zal steunen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 Vraag van mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de erkenning van Palestina als Staat door verschillende landen" (nr. 498)

15 Question de Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la reconnaissance d'un État palestinien par plusieurs pays" (n° 498)

15.01 Sarah Claerhout (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, dit is een kortere vraag. Sinds enkele weken zien wij een trend waarbij Europese regeringen en parlementen de Palestijnse staat wensen te erkennen. Op 13 oktober keurden de parlementsleden in het Britse Lagerhuis een motie in die zin goed. Ook de Ierse Senaat vroeg zijn regering om Palestina officieel te erkennen als staat. Gisteren deed ook het Spaanse parlement dit. Op 30 oktober erkende de Zweedse regering Palestina officieel als staat. De Hoge Vertegenwoordiger van de Unie voor Buitenlandse Zaken, Federica Mogherini, gaf te kennen dat zij gelukkig zal zijn als er aan het einde van haar ambtstermijn een Palestijnse staat zal bestaan.

15.01 Sarah Claerhout (CD&V): Cela fait déjà un petit temps que nous observons une tendance générale à la reconnaissance d'un État palestinien par un nombre sans cesse croissant de pays européens. Mme Mogherini, la haute représentante de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, a même déclaré qu'elle serait heureuse si, à la fin de son mandat, un État palestinien avait vu le jour.

Ik kom dan tot mijn vraag aan u. Wat is uw standpunt in deze zaak rond de erkenning van Palestina als staat? Wat is volgens u het effect van deze trend op de bemiddelingspositie van de Europese Unie in het conflict?

Qu'en pense le ministre? Quels effets cette tendance produira-t-elle sur le statut de médiateur de l'UE dans ce conflit?

15.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mevrouw

15.02 Didier Reynders, ministre:

Claerhout, ons standpunt betreffende de erkenning van Palestina is duidelijk en komt overeen met de verklaring van de Hoge Vertegenwoordiger van de EU, mevrouw Federica Mogherini. België is altijd voorstander geweest van de tweestatenoplossing en van de oprichting van een soevereine Palestijnse staat, die in vrede en veiligheid leeft met en naast Israël. Dit principiële standpunt betekent wel degelijk in fine, aan het einde van een onderhandelingsproces, de erkenning van een Palestijnse staat. De vraag gaat dus niet over het principe van de erkenning, maar wel over het tijdstip waarop dit moet gebeuren.

Wij zijn van mening dat de erkenning van Palestina moet bekeken worden in het raam van een onderhandelingsproces, nadat beide partijen overeenstemming hebben bereikt over de belangrijkste punten van deze onderhandelingen, waaronder de afbakening van de grens en de status van de stad Jeruzalem. Een eventuele erkenning van een Palestijnse staat moet in relatie staan tot de feiten. Wij moeten zeker zijn dat de toekomstige Palestijnse staat een grondgebied zal hebben – ik heb de nederzettingen herhaaldelijk veroordeeld –, dat de veiligheid van de staat kan verzekerd worden, dat er een regering zal zijn die haar gezag over het grondgebied kan uitoefenen, met inbegrip van de Gazastrook, en dat de staat een economische toekomst zal hebben. Palestina zomaar erkennen zal op zich geen van deze minimumvoorschriften voor een staat opleveren voor de Palestijnen.

Wij blijven een voortzetting van het vredesproces en de rol die België daarbij kan spelen voor ogen houden in nauwe samenwerking met onze Europese en andere partners. De EU heeft het vredesproces in het Midden-Oosten ook op de politieke agenda staan, zo is het onderwerp besproken op de Raad Buitenlandse Zaken van 17 november jongstleden. Mevrouw Mogherini en de meeste ministers van Buitenlandse Zaken hebben hun bezorgdheid geuit over de huidige situatie. Tevens is er gesproken over de rol die de EU kan spelen om de vredesbesprekingen weer vlot te trekken. De al dan niet erkenning van de staat Palestina is een bevoegdheid van de individuele staten en staat een bemiddelende rol van de EU niet in de weg.

Wij zullen nog nieuwe besprekingen daarover hebben in de Raad Buitenlandse Zaken en dan kan er misschien een debat komen in het Belgische Parlement, zoals ook gebeurd is in Spanje, Groot-Brittannië, Frankrijk en vele andere parlementen. Er is slechts één nieuwe erkenning, namelijk die van Zweden. Verder hebben verschillende parlementen aanbevelingen gedaan die zijn goedgekeurd of in bespreking zijn, maar tot nu toe is er slechts één officiële erkenning van één Europees land, namelijk Zweden.

Wat België betreft, heb ik ons officieel standpunt sinds enkele jaren herhaald, gesteund door verschillende meerderheden met bijna alle partijen, met uitzondering van extreemrechts.

Notre position est conforme à la déclaration de la haute représentante de l'UE. La Belgique a toujours été favorable à une solution consistant à faire coexister deux États et à créer un État palestinien souverain vivant en paix et en sécurité avec et aux côtés d'Israël. Cette position de principe signifie au final la reconnaissance d'un État palestinien. La question qui se pose désormais est: quand cette reconnaissance doit-elle se produire? Il importe de considérer la reconnaissance de la Palestine dans le cadre d'un processus de négociation après que les deux parties seront tombées d'accord sur les principaux points de ces négociations, dont la délimitation de la frontière et le statut de la ville de Jérusalem.

Nous devons être sûrs que le futur État palestinien sera doté d'un territoire – j'ai déjà condamné plusieurs fois les implantations –, que la sécurité de cet État pourra être garantie, qu'il y aura un gouvernement capable d'exercer son autorité sur le territoire, en ce compris la bande de Gaza, et que cet État pourra avoir un avenir économique. Reconnaître la Palestine de façon "gratuite" ne répondra à aucune de ces conditions minimales posées à l'avènement d'un nouvel État.

Nous continuerons de plaider pour une poursuite du processus de paix au Moyen Orient, en étroite collaboration avec nos partenaires européens et nos autres partenaires. Ce processus de paix a été examiné au Conseil Affaires étrangères le 17 novembre. À cette occasion, Mme Mogherini ainsi que la plupart des ministres des Affaires étrangères ont exprimé leur préoccupation concernant la situation actuelle. Il a en outre été question du rôle que peut jouer l'UE pour remettre sur de bons rails les négociations de paix. La reconnaissance ou non de l'État palestinien est de la com-

pétence des pays individuels mais l'UE n'est pas pour autant empêchée de jouer son rôle de médiateur. Ce point sera de nouveau inscrit à l'ordre du jour du prochain Conseil Affaires étrangères.

À ce jour, un seul pays européen a reconnu l'État palestinien: la Suède.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Vraag nr. 499 van de heer Koen Metsu wordt uitgesteld.

16 Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les cellules d'isolement aux États-Unis" (n° 527)

16 Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de isoleercellen in de Verenigde Staten" (nr. 527)

16.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le recours des États-Unis à l'isolement carcéral n'a pas d'équivalent aussi important dans les autres pays démocratiques. Selon Amnesty International, plus de 80 000 personnes y sont détenues à l'isolement, dont 25 000 de façon prolongée dans des prisons de très haute sécurité. Cette pratique viole un grand nombre de normes et de traités internationaux, notamment le droit d'être protégé de la torture et des autres peines ou traitements cruels, inhumains et dégradants inscrit dans la Convention contre la torture et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Monsieur le ministre, quelle est la position de la Belgique en cas de demande d'extradition des États-Unis puisque, selon l'alinéa 2 de l'article 2bis de la loi du 15 mars 1874, modifiée par une loi du 15 mai 2007, l'extradition ne peut être accordée s'il existe des risques sérieux que la personne extradée soit soumise, dans l'État requérant, à un déni flagrant de justice, à des faits de torture ou à des traitements inhumains ou dégradants?

L'alinéa 3 de ce même article prévoit en outre que, dans le cas où l'infraction pour laquelle l'extradition est demandée est punissable de la peine de mort dans l'État requérant, l'extradition ne peut être accordée que si ce dernier donne des assurances formelles que la peine de mort ne sera pas exécutée.

Par ailleurs, les prisons de très haute sécurité ne sont guère soumises à une surveillance extérieure. Or, dans un discours prononcé au siège des Nations unies en septembre 2014, le président Barack Obama a déclaré que les États-Unis étaient favorables à la surveillance internationale.

Monsieur le ministre, soutenez-vous la demande d'Amnesty International et l'appel du pied du président Barack Obama visant à ce que les rapporteurs spéciaux des Nations unies sur la

16.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): In geen enkel ander democratisch land wordt er dermate gebruik gemaakt van isoleercellen als in de Verenigde Staten. Die praktijk is in strijd met de internationale normen en verdragen, met name met het Verdrag tegen foltering en het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Hoe staat België tegenover een verzoek om uitlevering van de Verenigde Staten, in de wetenschap dat uitlevering niet kan worden toegestaan wanneer er ernstige risico's bestaan dat er sprake is van een flagrante rechtsweigering, van foltering of van onmenselijke of ontorende behandelingen?

Steunt u het verzoek van Amnesty International om speciale rapporteurs van de VN in zwaar beveiligde gevangenissen toe te laten zodat zij gevangenen die in dergelijke omstandigheden vastzitten, kunnen ontmoeten?

torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants puissent se rendre dans ces prisons de haute sécurité du pays et y rencontrer les personnes détenues dans de telles conditions? Enfin, pouvez-vous me dire si vous avez eu l'occasion d'aborder ces questions dans vos entretiens bilatéraux avec l'ambassade des États-Unis?

16.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, madame Grovonius, jusqu'à présent, il n'y a pas eu d'échanges sur ce sujet avec l'ambassade des États-Unis mais cela peut encore venir. Je peux en tout cas vous rappeler qu'il est évident qu'une demande d'extradition de la part des États-Unis est un phénomène assez exceptionnel. Dans chaque cas, une demande fera l'objet d'une enquête approfondie sous la responsabilité de mon collègue, le ministre de la Justice.

La question des détentions en cellule d'isolement a récemment été abordée par le comité qui veille à la mise en œuvre de la Convention contre la torture au sein des Nations unies. Les États-Unis ont soumis leur rapport périodique sur la mise en œuvre de la Convention. Lors du dialogue entre les États-Unis et le comité sur ce rapport, la délégation américaine a déclaré que la détention en cellule d'isolement était interdite aux États-Unis, étant considérée comme un traitement cruel. Les autorités ont cependant connaissance de cas de violation de cette interdiction.

La délégation américaine a également souligné que l'actuel gouvernement avait poursuivi les efforts visant à remédier aux lacunes passées et à faire en sorte qu'elles ne se reproduisent plus. Il a été réaffirmé solennellement que tout détenu devait être traité avec humanité. Les États-Unis se sont engagés à ce que les contrevenants doivent répondre de leurs actes.

S'agissant de la visite d'un rapporteur spécial des Nations unies à un pays, je vous rappelle qu'il convient que le rapporteur spécial et le pays concerné se mettent d'accord sur les modalités (moment, durée, endroit à visiter) d'une visite. Si M. Obama veut aller dans ce sens, je pense que cela doit être possible. De ce point de vue, nous sommes toujours favorables à ce qu'il y ait un accord entre l'État concerné et un rapporteur spécial mais il appartient aux autorités américaines de trouver cet accord le plus rapidement possible. Si, comme vous le dites, le président Obama le souhaite, cela devrait se faire assez rapidement.

16.03 **Gwenaëlle Grovonius** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je n'oserai affirmer connaître la volonté du président Barack Obama. Les choses sont suffisamment compliquées.

Par contre, selon moi, un élément reste mystérieux: qui est responsable de ces emprisonnements? Les autorités américaines condamnent peut-être quelque chose dont elles sont elles-mêmes responsables? Ou bien d'autres autorités ont-elles la compétence sur ce type d'agissements?

Je ne comprends pas bien la réponse formulée. J'entends la vôtre.

16.04 **Didier Reynders**, ministre: Je vous transmets simplement le commentaire qui a été donné, où ils reconnaissent les faits; ils

16.02 **Minister Didier Reynders**: Mevrouw Grovonius, tot dusver hebben er daarover geen contacten plaatsgevonden met de ambassade van de Verenigde Staten. Een verzoek om uitlevering uitgaande van de Verenigde Staten is een uitzonderlijke demarche. Over elk verzoek dient er een grondig onderzoek te worden verricht onder de verantwoordelijkheid van de minister van Justitie.

De Amerikaanse delegatie bij de Verenigde Naties heeft verklaard dat opsluiting in isoleercellen in de Verenigde Staten verboden is. De autoriteiten dragen echter kennis van gevallen van schending van dat verbod. De delegatie heeft onderstreept dat de huidige regering de leemten uit het verleden opvult.

Een speciaal rapporteur van de Verenigde Naties moet overeenstemming bereiken met het betrokken land over de modaliteiten van zijn bezoek. De Amerikaanse autoriteiten dienen daarover zo snel mogelijk een akkoord te bereiken. Indien, zoals u zegt, president Obama dat wenst, dan zou een en ander vrij snel rond moeten zijn.

16.03 **Gwenaëlle Grovonius** (PS): Wie is er verantwoordelijk voor die gevangenzetting? De Amerikaanse autoriteiten veroordelen misschien iets waarvoor ze zelf verantwoordelijk zijn? Of zijn hier andere autoriteiten voor bevoegd?

16.04 **Minister Didier Reynders**: Ik deel u alleen maar de

reconnaissent des lacunes et essaient d'expliquer comment y remédier.

commentaar mee die werd gegeven, en waarin zij de feiten toegeven.

16.05 Gwenaëlle Grovonius (PS): J'en prends bonne note et vous remercie. Je comprends bien les limites en ce qui vous concerne. Cependant, j'espère que cette question pourra être abordée lors de rapports bilatéraux que vous pourriez avoir avec les États-Unis.

16.05 Gwenaëlle Grovonius (PS): Ik hoop dat die kwestie aan de orde zal kunnen worden gesteld in het kader van de bilaterale betrekkingen met de Verenigde Staten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

17 Vraag van mevrouw Rita Bellens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in de Mexicaanse deelstaat Guerrero" (nr. 537)

17 Question de Mme Rita Bellens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation dans l'État de Guerrero au Mexique" (n° 537)

De **voorzitter:** Ik geef voor de laatste vraag thans het woord aan collega Bellens, die de prijs voor opoffering en volharding krijgt.

17.01 Rita Bellens (N-VA): Mijnheer de voorzitter, dank u wel, maar deze prijs komt zeker de collega's toe die hier nog aanwezig zijn, maar geen vraag meer te stellen hebben.

17.01 Rita Bellens (N-VA): Fin septembre, 43 étudiants ont disparu au Mexique. Ils auraient été appréhendés par la police à la demande du maire et livrés à un cartel de la drogue avant d'être tués de manière atroce. Le maire a pris la fuite mais un certain nombre d'agents ont été arrêtés.

Mijnheer de minister, eind september zijn in Mexico naar aanleiding van een gepland protest tegen de speech van de echtgenote van de burgemeester van Iquala 43 studenten verdwenen. Uit onderzoek bleek dat zij in opdracht van de burgemeester door de politie werden opgepakt en blijkbaar uitgeleverd zijn aan een drugskartel. Achteraf zijn zij blijkbaar door dit drugskartel op een gruwelijke wijze vermoord. Nadat de banden tussen de burgemeester, de lokale politieafdeling en het drugskartel duidelijk zijn geworden, is de burgemeester gevlucht en zijn er wel een aantal agenten opgepakt. Ondertussen is Mexico in de ban van de zoveelste verdwijning en het zoveelste geval van corruptie. Het is duidelijk dat Mexico in de macht van de drugskartels is.

Il ne s'agit malheureusement pas d'un fait isolé. Selon toute évidence, le Mexique est à la merci des cartels de la drogue. Ce week-end encore, des citoyens ont mené de nouvelles actions de protestation et des personnes auraient été blessées.

Dit weekend waren er nogmaals protestaties en werd door burgers en studenten om opheldering gevraagd in dit dossier. Er zouden opnieuw mensen gewond zijn geraakt en er zou zelfs een dode zijn gevallen.

L'ambassade du Mexique à Bruxelles a-t-elle déjà été contactée à ce sujet? Quelle est la position de notre pays? Peut-il éventuellement apporter une aide spécifique au gouvernement mexicain?

Mijn vraag is de volgende. Is er al contact geweest met de Mexicaanse ambassade over dit dossier? Wat hebben zij gezegd over de veiligheid in die regio? Wat is het standpunt van België in deze zaak? Welke vormen van assistentie zou België eventueel kunnen leveren aan de Mexicaanse regering?

Le conseil aux voyageurs pour l'État de Guerrero a été modifié le 5 novembre. Des compatriotes séjournent-ils dans cet État et quel suivi est-il assuré de leur situation?

Wij hebben gemerkt dat het reisadvies voor de deelstaat Guerrero sinds 5 november is gewijzigd. Zijn er nog Belgische toeristen ter plaatse? Hoe wordt hun situatie opgevolgd?

Zijn er nog Belgische expats aanwezig in de regio, residenten of tijdelijke? Hoe wordt hun situatie opgevolgd?

Tot slot. Het probleem van de drugskartels beperkt zich uiteraard niet tot één regio. Over welke middelen beschikt Buitenlandse Zaken om de situatie in Mexico ter plaatse op te volgen?

17.02 Minister **Didier Reynders**: Mevrouw Bellens, er is geen contact geweest met de Mexicaanse ambassade over dit dossier.

De gebruikelijke manier van werken om informatie te verzamelen in Mexico is via onze post in Mexico. Onze ambassade is ter plaatse en heeft de nodige netwerken en contacten met de Mexicaanse overheid, het lokaal maatschappelijk middenveld en de collega's van het diplomatieke korps. Door een gecoördineerde Europese actie in Mexico hebben Europa en de lidstaten, waaronder België, uiting gegeven aan hun diepste bezorgdheid over de gebeurtenissen die hebben plaatsgevonden in de staat Guerrero en hebben ze de verklaringen en inspanningen van de Mexicaanse autoriteiten en de president verwelkomd, die stellen dat er geen plaats is voor straffeloosheid.

Toezichtcomités werden ingesteld in de senaat en in de kamer van volksvertegenwoordigers, die gerelateerd zijn aan het Igualadossier, en arrestaties vonden plaats. Onderzoeken werden geopend. België vertrouwt erop dat de verantwoordelijken zware sancties zullen krijgen.

Mexico heeft aan België geen enkele vorm van assistentie gevraagd. Onze diensten hebben gelukkig geen ervaring in een dergelijke uiterst gewelddadige en verspreide problematiek van drugskartels en de daarmee gepaard gaande corruptie.

Geen enkele Belgische toerist met de deelstaat Guerrero als bestemming heeft zich tot nu toe bij de Belgische ambassade gemeld. De meeste Belgische toeristen gaan naar Cancun en het schiereiland Yucatan aan de Mexicaanse oostkust; dat is in de tegengestelde richting van de aan de westkust gelegen deelstaat Guerrero.

Er zijn zeventien Belgen, waarvan elf bipatriden zijn ingeschreven bij de Belgische ambassade. Zij wonen in de deelstaat Guerrero. Ze hebben tot nu toe geen beroep gedaan op onze diensten. Er zijn geen gekende Belgische investeringen of ngo's met Belgische expats in Guerrero. Als preventieve maatregel heeft de ambassade de contactgegevens van deze ingeschreven Belgen gecontroleerd.

Een politieattaché bevoegd voor Mexico met residentie in Washington bezoekt op regelmatige basis Mexico. Hij heeft zijn lokaal netwerk en is in permanent overleg met zijn collega's van bevriende ambassades ter plaatse. In Mexico zelf hebben we onze ambassade met haar lokaal en diplomatiek netwerk, alsook een netwerk van zes ereconsuls, verspreid over het hele land.

Comment le problème des cartels de la drogue dans les autres régions du Mexique est-il analysé?

17.02 **Didier Reynders**, ministre: Ce dossier n'a fait l'objet d'aucun contact avec l'ambassade du Mexique à Bruxelles. Notre ambassade au Mexique entretient des contacts avec le gouvernement, la société civile et le corps diplomatique. Par le biais d'une action européenne coordonnée, les États membres de l'Union européenne ont exprimé leur inquiétude à propos des événements survenus et se sont réjouis de la déclaration des autorités mexicaines indiquant qu'aucune forme d'impunité ne peut être et ne sera tolérée.

Des comités de surveillance ont été installés au Sénat et à la Chambre du Mexique et des arrestations ont eu lieu. Des enquêtes ont été ouvertes. La Belgique est convaincue que les responsables seront lourdement sanctionnés.

Le Mexique n'a demandé aucune aide à notre pays et nos services n'ont aucune connaissance de ces problèmes.

Aucun touriste belge ne s'est adressé à l'ambassade belge. La plupart des touristes visitent d'autres régions.

Il y a 17 Belges. Jusqu'ici, ils n'ont pas fait appel à nos services. Il n'y a pas d'investissements belges connus ni d'ONG belges comptant des expatriés à Guerrero.

À titre de mesure préventive, l'ambassade a vérifié les coordonnées de contact des Belges inscrits. Un attaché de police, compétent pour le Mexique, avec résidence à Washington, se rend régulièrement au Mexique. Il dispose d'un réseau local et se concerte en permanence avec ses collègues d'ambassades amies sur place.

Au Mexique même, nous avons notre ambassade, avec son réseau local et diplomatique local, ainsi qu'un réseau de six consuls honoraires répartis dans tout le pays.

17.03 Rita Bellens (N-VA): Mijnheer de minister, dank u voor uw antwoord op deze laatste vraag van de commissievergadering van vandaag.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Dank u wel. Hiermee is ook een einde gekomen aan onze commissievergadering. Ik dank de minister en de collega's voor hun vlotte samenwerking.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.30 uur.
La réunion publique de commission est levée à 18.30 heures.*